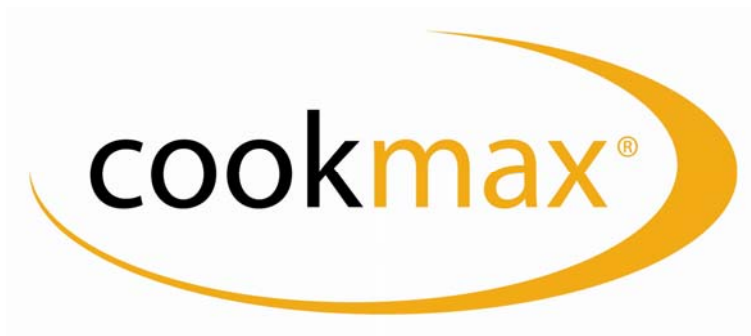




Spülen & Hygiene Gläser-Spülmaschinen

Artikel-Nr. 812011 (C502-10), 812012 (C502-13),
812013 (C502-12), 812014 (C502S-10), 812015 (C502S-12)

Explosionszeichnung / Ersatzteile

Bitte bei Ersatzteilbestellung immer Seriennummer mit angeben!

ACHTUNG GILT FÜR ALLE MASCHINEN AB SERIALNUMMER: 8663 0001 - 8663 3999

Gläser- und Geschirrspülmaschinen

Glass and Dishwashers

Machines à laver la vaisselle et les verres



ECOMAX 502

ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIECES DETACHEES

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:

8663 0001

REV. 11.12.2009

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

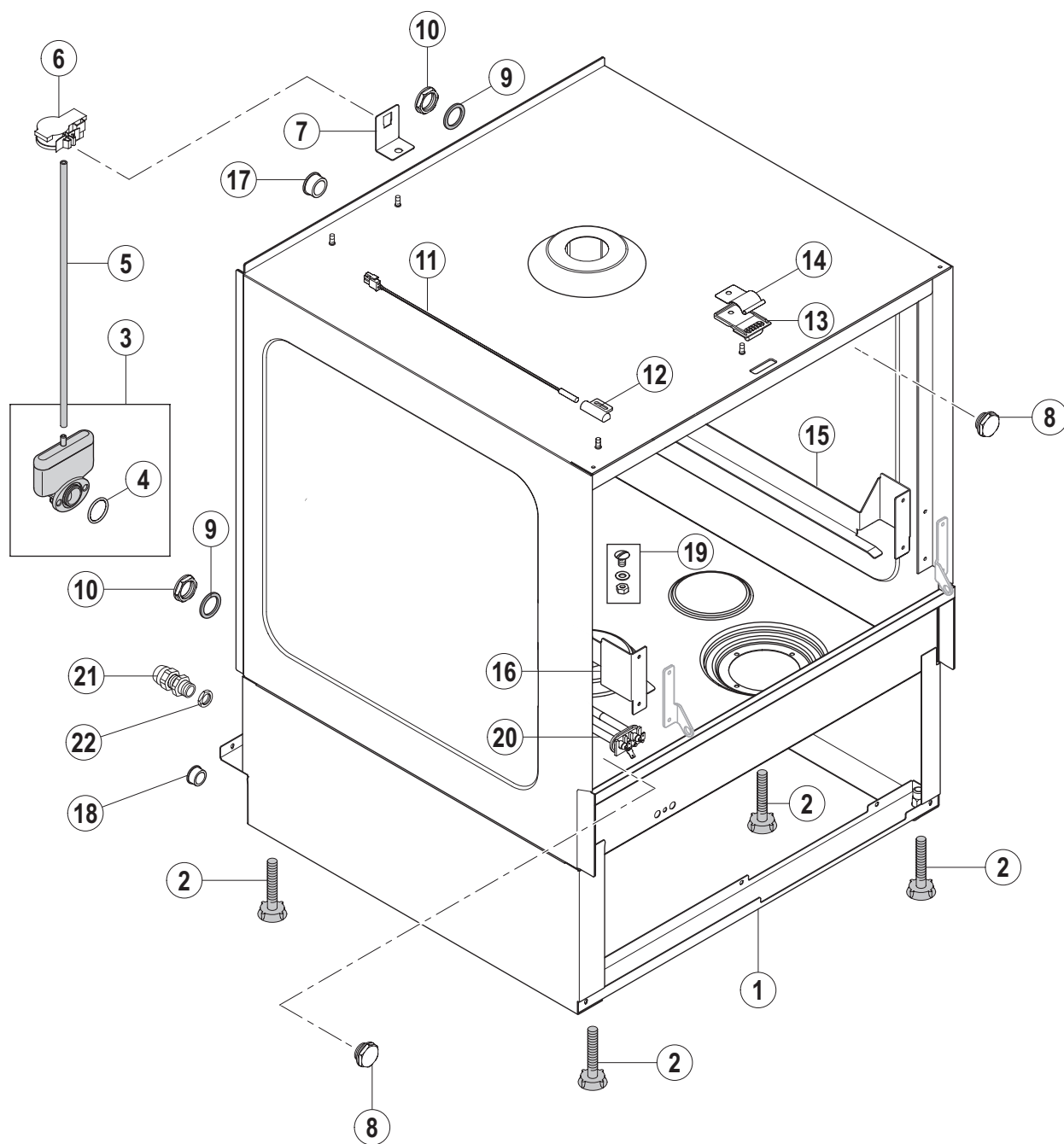
Gehäuse	4
Verkleidungen	8
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)	10
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)	14
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)	18
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)	24
Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)	30
Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe).....	34
Reiniger / Klarspüler	38
Steuerung	40

Contents

Housing	4
Panels	8
Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener).....	10
Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener).....	14
Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)	18
Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener).....	24
Wash and rinse system (with pressure boiler)	30
Wash and rinse system (with rinse pump).....	34
Detergent / Rinse aid.....	38
Control	40

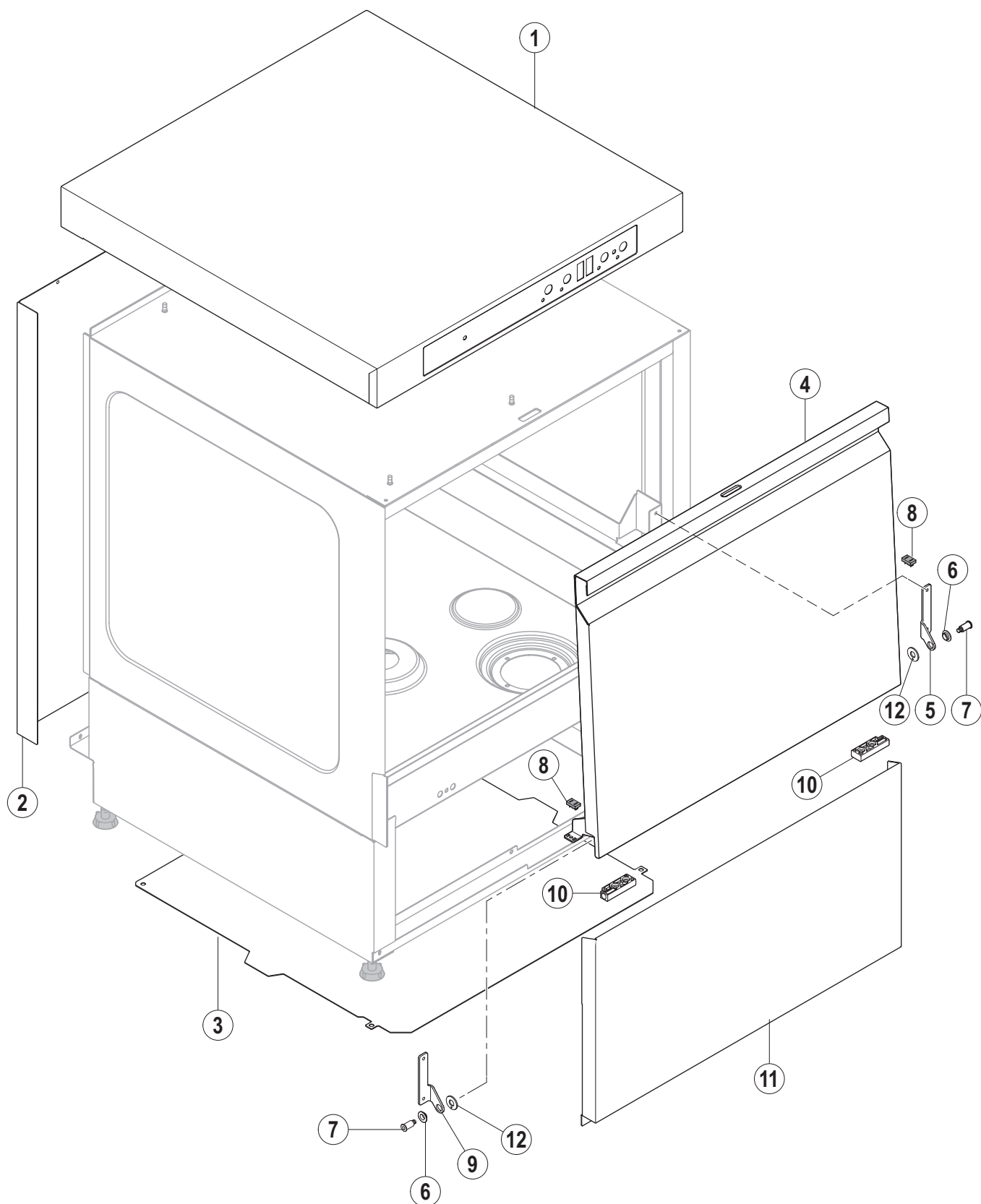
Sommaire

Châssis	4
Panneaux	8
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	10
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	14
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage (avec adoucisseur).....	18
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage (avec adoucisseur).....	24
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression).....	30
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)	34
Détergent / Produit de rinçage	38
Commande.....	40



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240734-001	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	ohne Enthärter without softener sans adoucisseur
	01-240734-002	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	mit Enthärter with softener avec adoucisseur
02	01-294066-001	Verstellfuss Adjustable feet Pied adjustable	
03	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
04	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
05	00-324402-005	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
07	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
08	01-297500-001	Abdeckung Plug Bouchon	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
12	00-883838-001	Halter Magnetschalter Holder reed switch Appui contact magnétique	
13	01-240763-001	Türverschuß Door latch Serrure	
14	01-240764-001	Federblech Spring plate Tether	
15	01-240620-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	
16	01-240621-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	

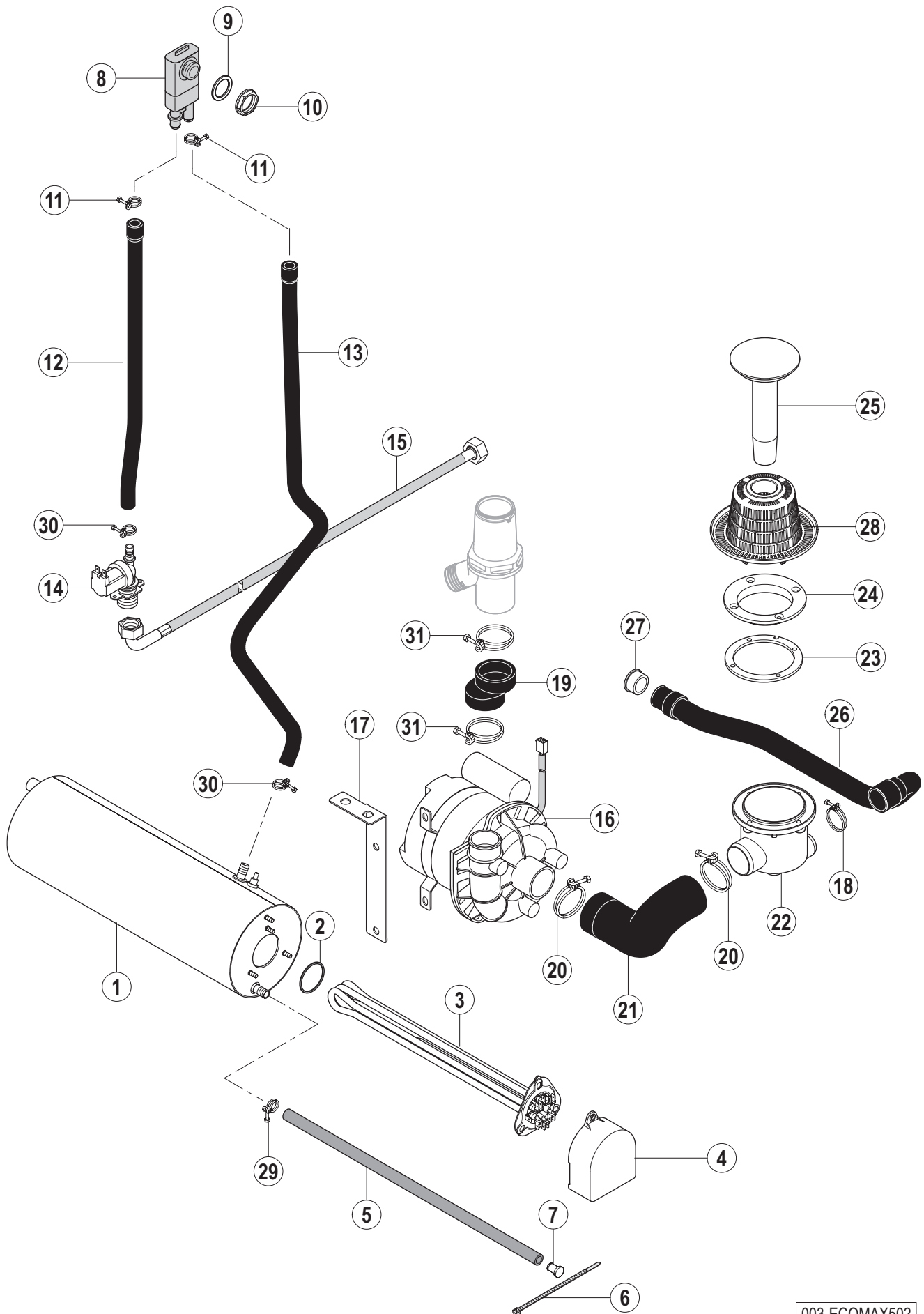
6 21722-A-12-09



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240667-001	Verkleidung Deckel Top Cover Panneau haut	
02	01-240685-001	Rückseitenverkleidung Rear side cover Panneau arrière	
03	01-240770-011	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
04	01-240747-001	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	
05	01-240709-002	Scharnier, rechts Hinge, right Charnière, droite	
06	01-240176-001	Gleitlager Slide bearing Pallier de glissement	
07	01-240151-001	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
08	01-240741-001	Anschlagdämpfer Tür Doorstop damper Amortisseur	
09	01-240709-001	Scharnier, links Hinge, left Charnière, gauche	
10	01-294108-001	Scharnierblock Hinge block Bloc de charnière	
11	01-240683-001	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	
12	01-240789-001	Scheibe Washer Rondelle	

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 502



003-ECOMAX502

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-001	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchlemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240722-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240723-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

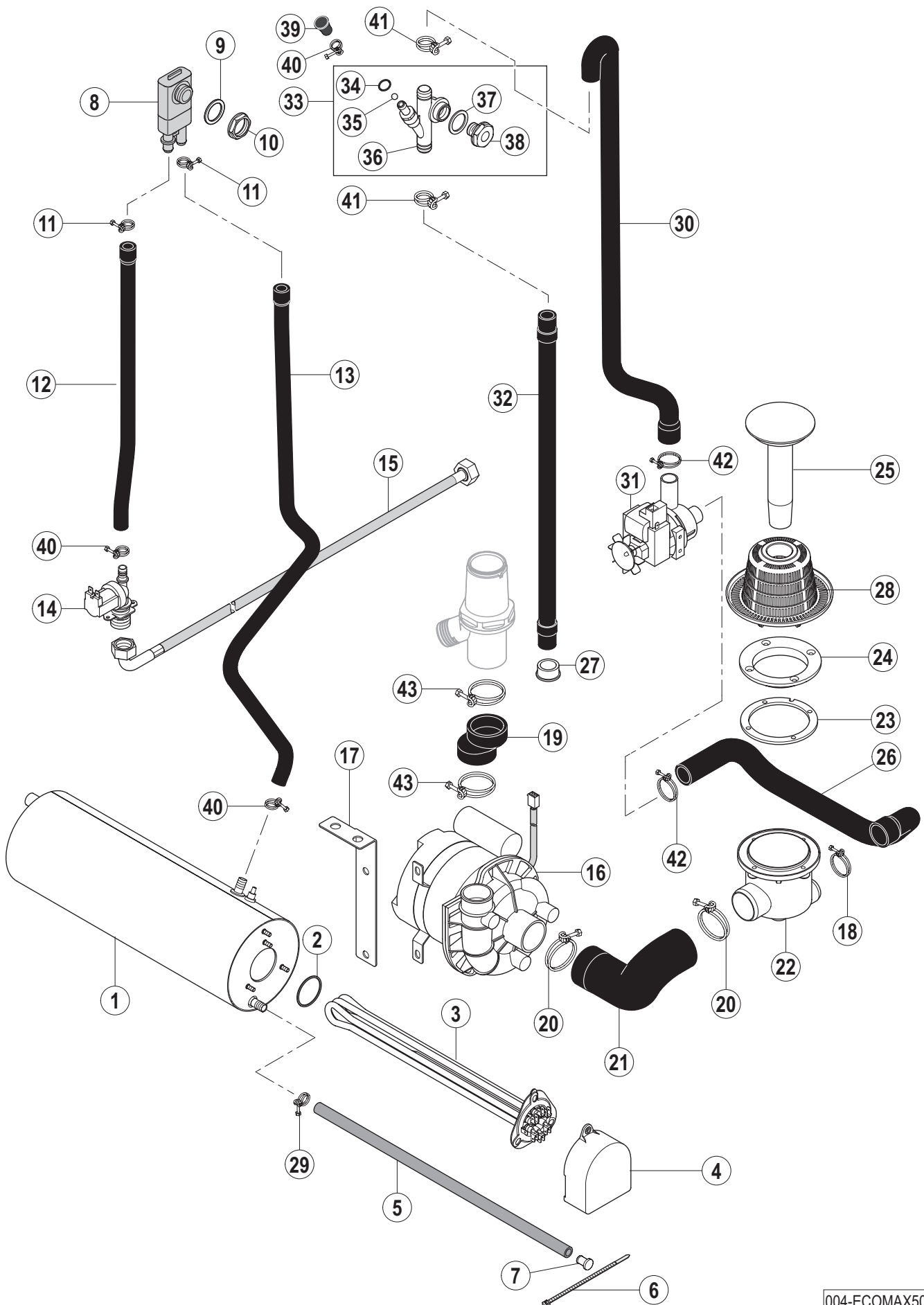
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 502



004-ECOMAX502

Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-001	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-002	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240722-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240723-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

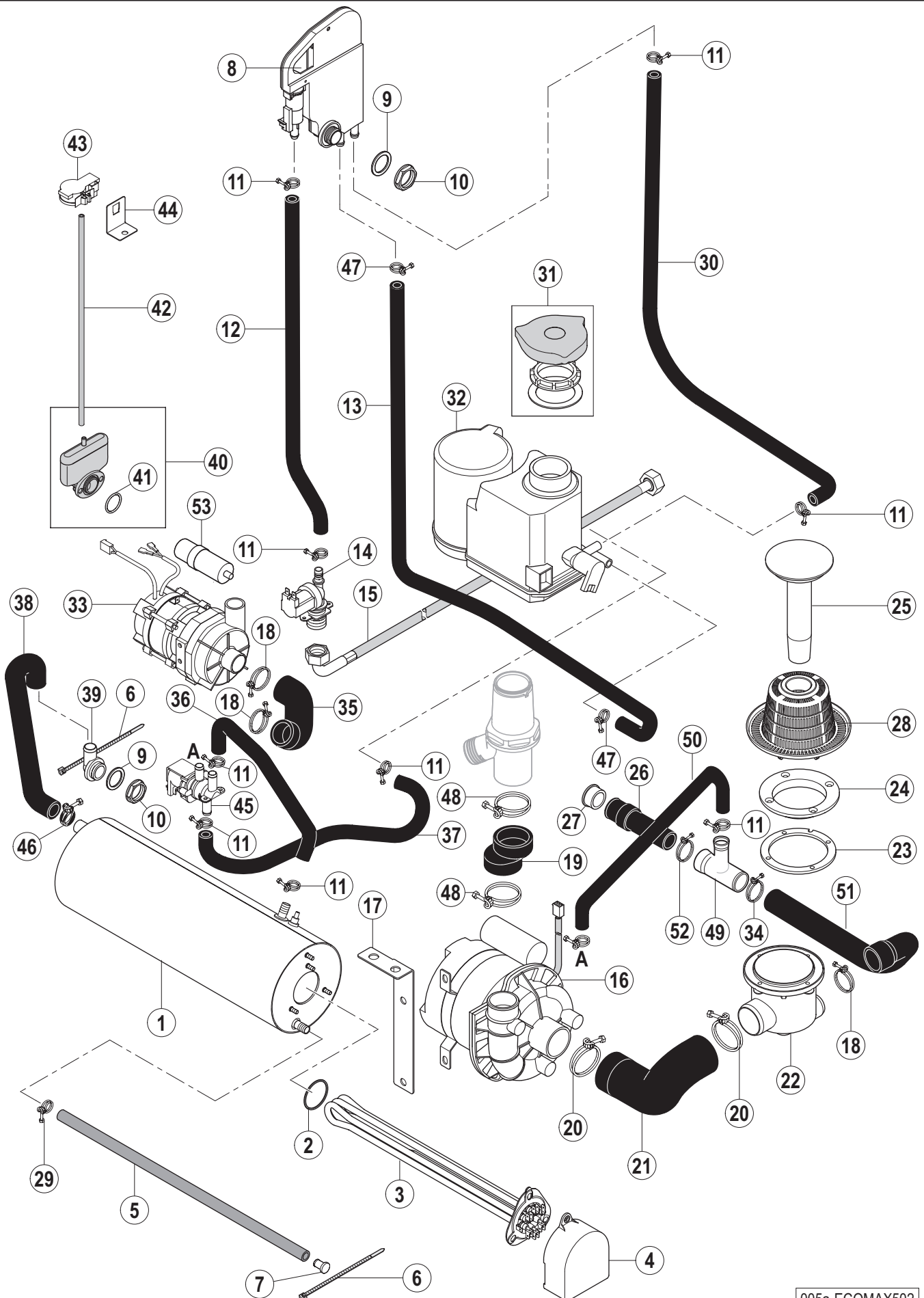
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	01240642-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240647-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
32	00-324045-000	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
34	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	

ECOMAX 502

21722-A-12-09

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 502



005a-ECOMAX502

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-002	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-024	Schlauch Hose Tuyau	L = 560 mm
13	00-775611-004	Schlauch Hose Tuyau	L = 1100 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240700-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (Cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
32	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
33	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
34	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

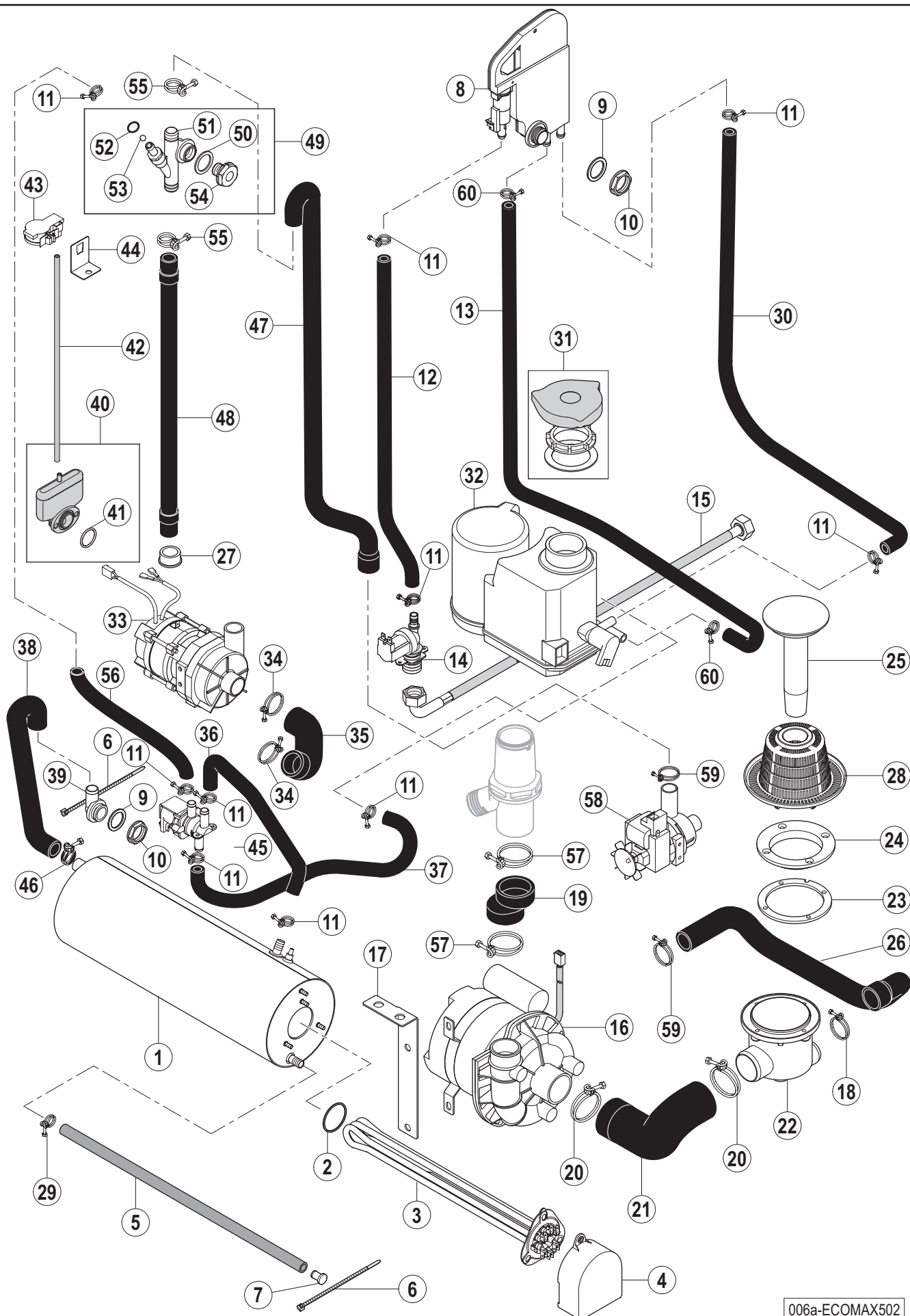
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	01-240646-001	Schlauch Hose Tuyau	
36	01-240696-001	Schlauch Hose Tuyau	
37	01-240697-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240637-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
40	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
41	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
42	00-324402-016	Schlauch Hose Tuyau	L = 660 mm
43	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
44	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
48	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
49	01-240788-001	T-Stück Tee Té	
50	01-240705-001	Schlauch Hose Tuyau	
51	01-240642-003	Schlauch Hose Tuyau	

ECOMAX 502

22 21722-A-12-09

Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 502



006a-ECOMAX502

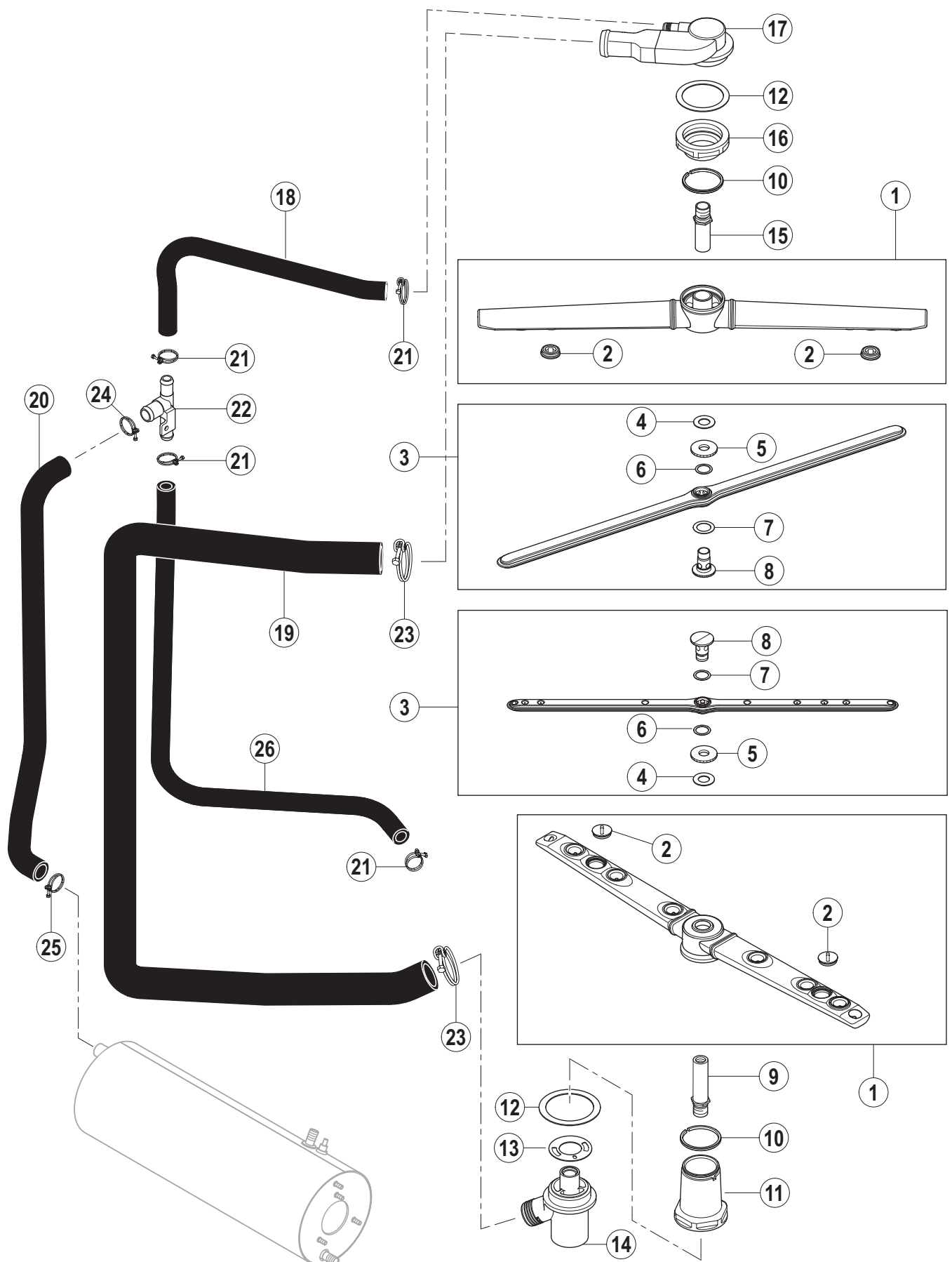
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-002	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-024	Schlauch Hose Tuyau	
13	00-775611-004	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	01-240642-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240700-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (Cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
32	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
33	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
34	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	01-240646-001	Schlauch Hose Tuyau	
36	01-240696-001	Schlauch Hose Tuyau	
37	01-240697-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240637-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
40	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
41	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
42	00-324402-005	Schlauch Hose Tuyau	
43	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
44	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	01-240647-001	Schlauch Hose Tuyau	
48	00-324045-000	Schlauch Hose Tuyau	
49	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
50	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
51	01-240145-001	Belüftungsventil Ventilation valve Vanne de ventilation	

ECOMAX 502

28 21722-A-12-09



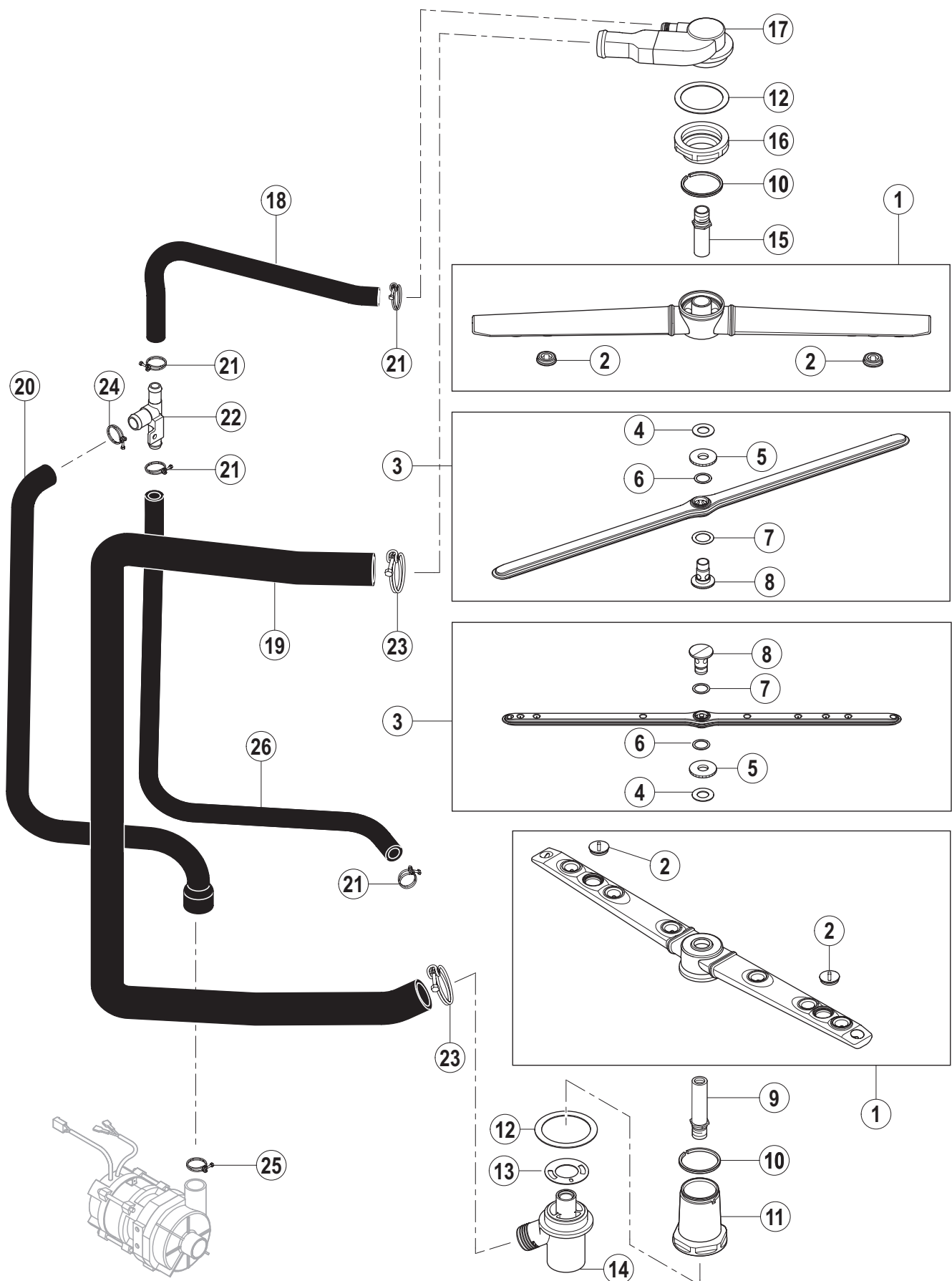
007-ECOMAX 502

Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)
Wash and rinse system (with pressure boiler)
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression)

ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240050-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-240096-003	Spülarm, kpl. Rinse arm, cpl. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240644-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240631-002	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
14	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
15	01-240097-001	Welle Axle Axe	
16	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
17	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-775774-010	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	L = 370 mm
19	01-240645-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
20	01-240699-001	Schlauch (Boiler/T-Stück) Hose Tuyau	
21	00-324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
22	00-324071-001	T-Stück Tee Tè	
23	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
24	00-324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
25	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
26	00-898247-009	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	



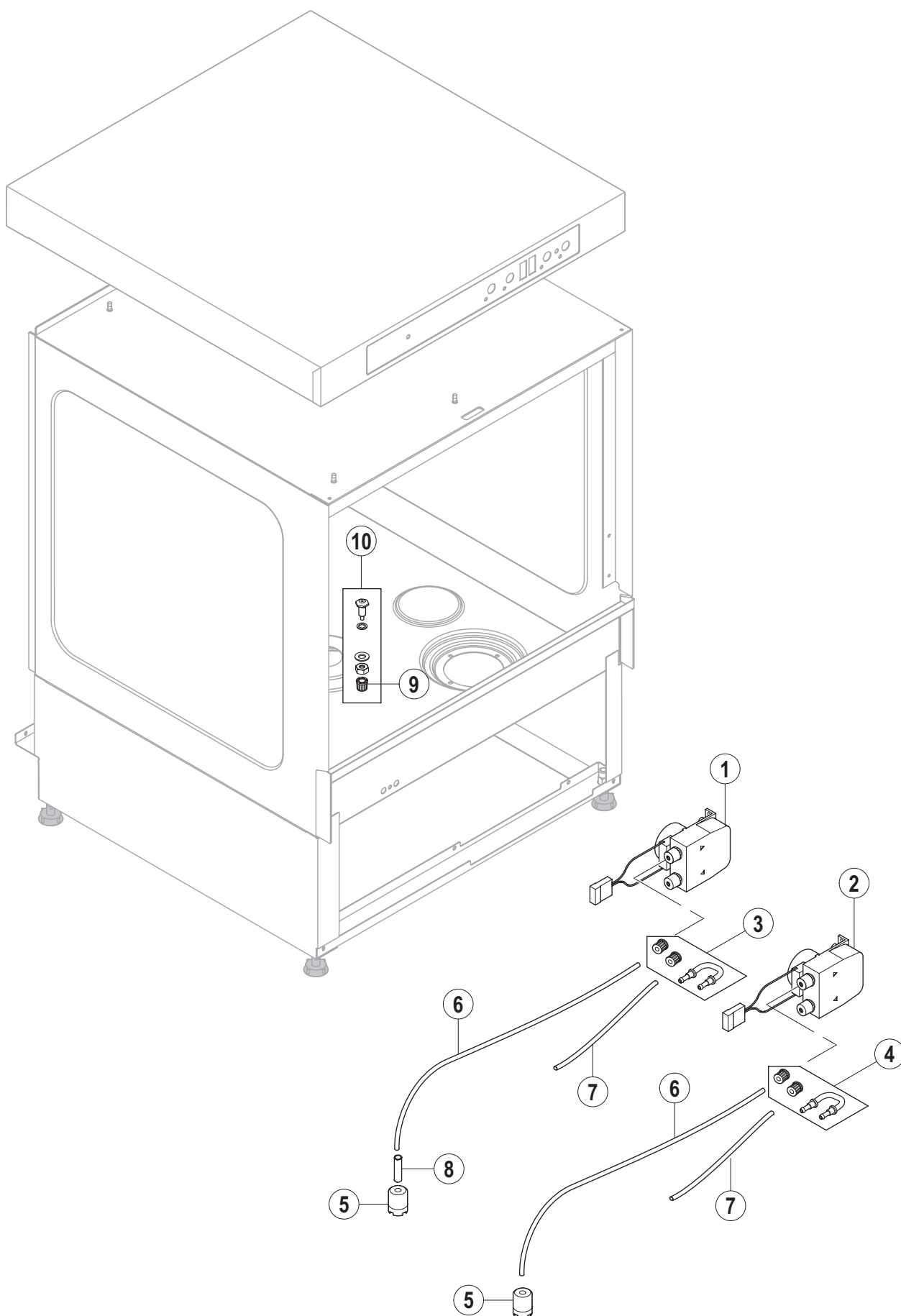
008-ECOMAX 502

Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe)
Wash and rinse system (with rinse pump)
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)

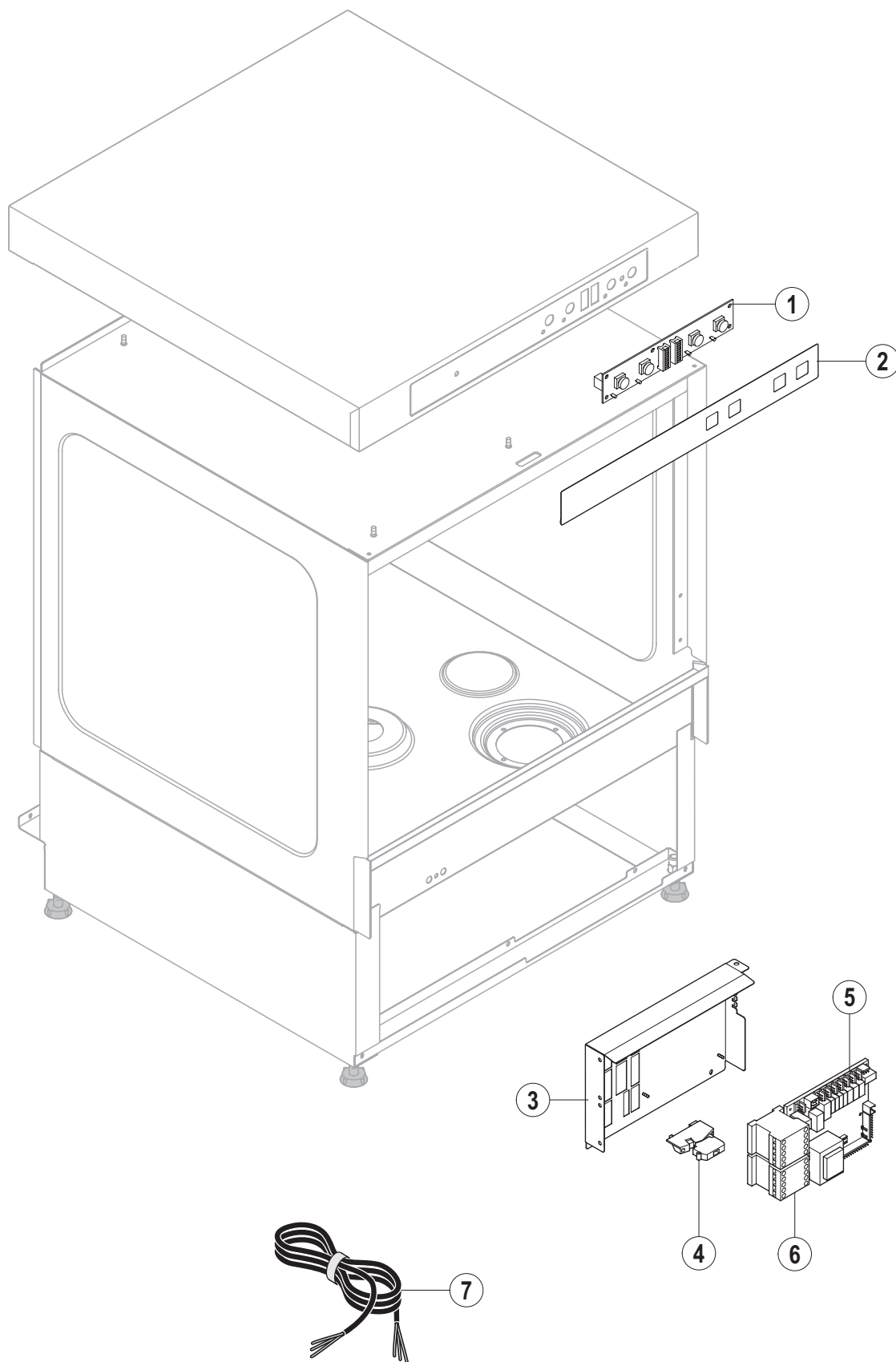
ECOMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240050-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-240096-003	Spülarml, kpl. Rinse arm, cpl. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240644-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240631-002	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
14	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
15	01-240097-001	Welle Axle Axe	
16	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
17	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-775774-010	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	L = 370 mm
19	01-240645-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
20	01-240681-001	Schlauch (Spülpumpe/T-Stück) Hose Tuyau	
21	00-324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
22	00-324071-001	T-Stück Tee Tè	
23	00-323945-003	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
24	00-324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
25	00-324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
26	00-898247-009	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Schlauch	



21722-A-12-09



21722-A-12-09



Spülen und Hygiene Gläser- und Geschirrspülmaschinen

Artikel-Nr. 812011 bis 812015
(C502)

Ersatzteile

ACHTUNG: GELTEN FÜR MASCHINEN AB SERIALNUMMER: 8663 4000

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non énumérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

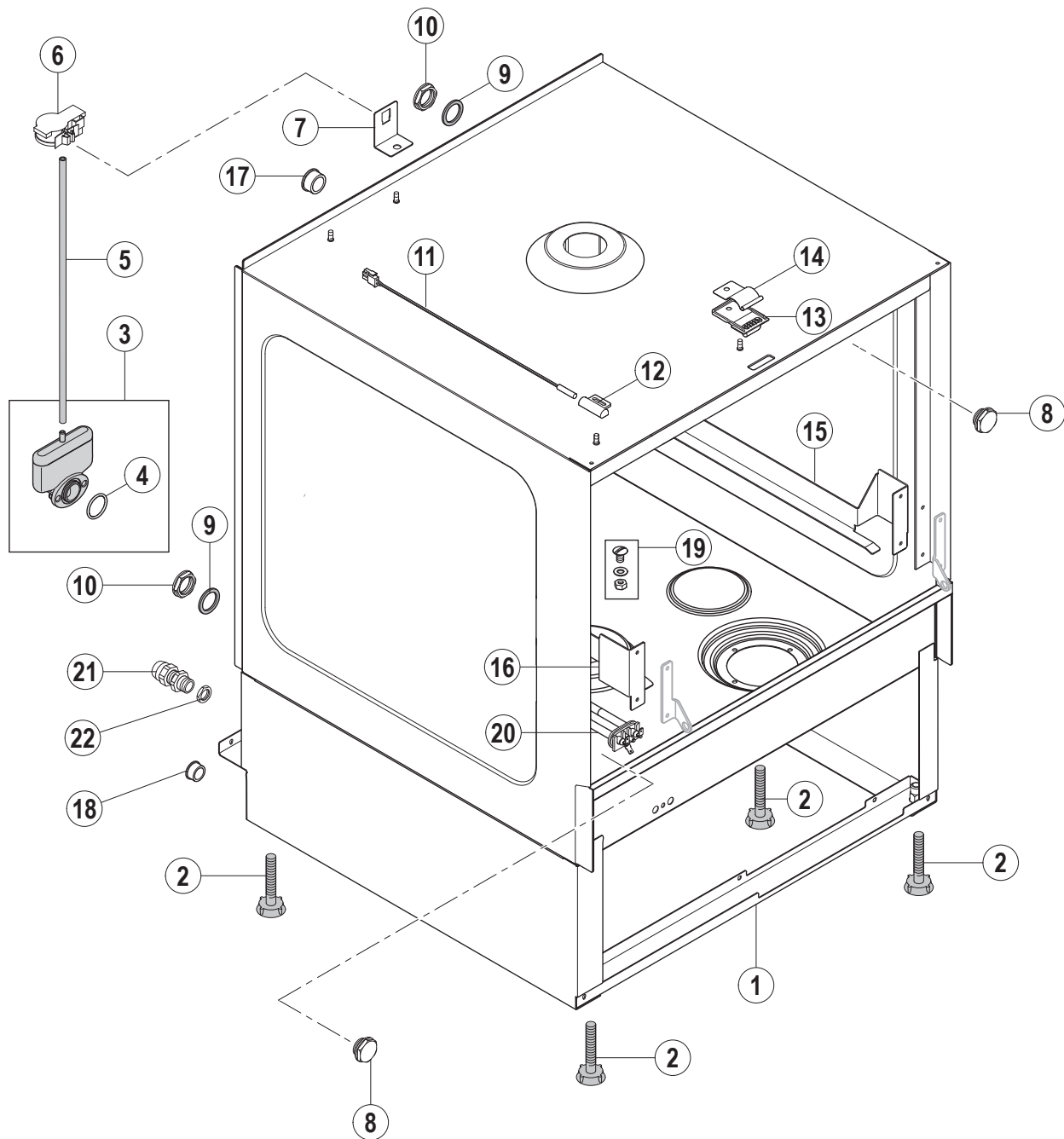
Gehäuse	4
Verkleidungen	8
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)	10
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)	14
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)	18
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)	24
Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)	30
Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe)	34
Reiniger / Klarspüler	38
Steuerung	40

Contents

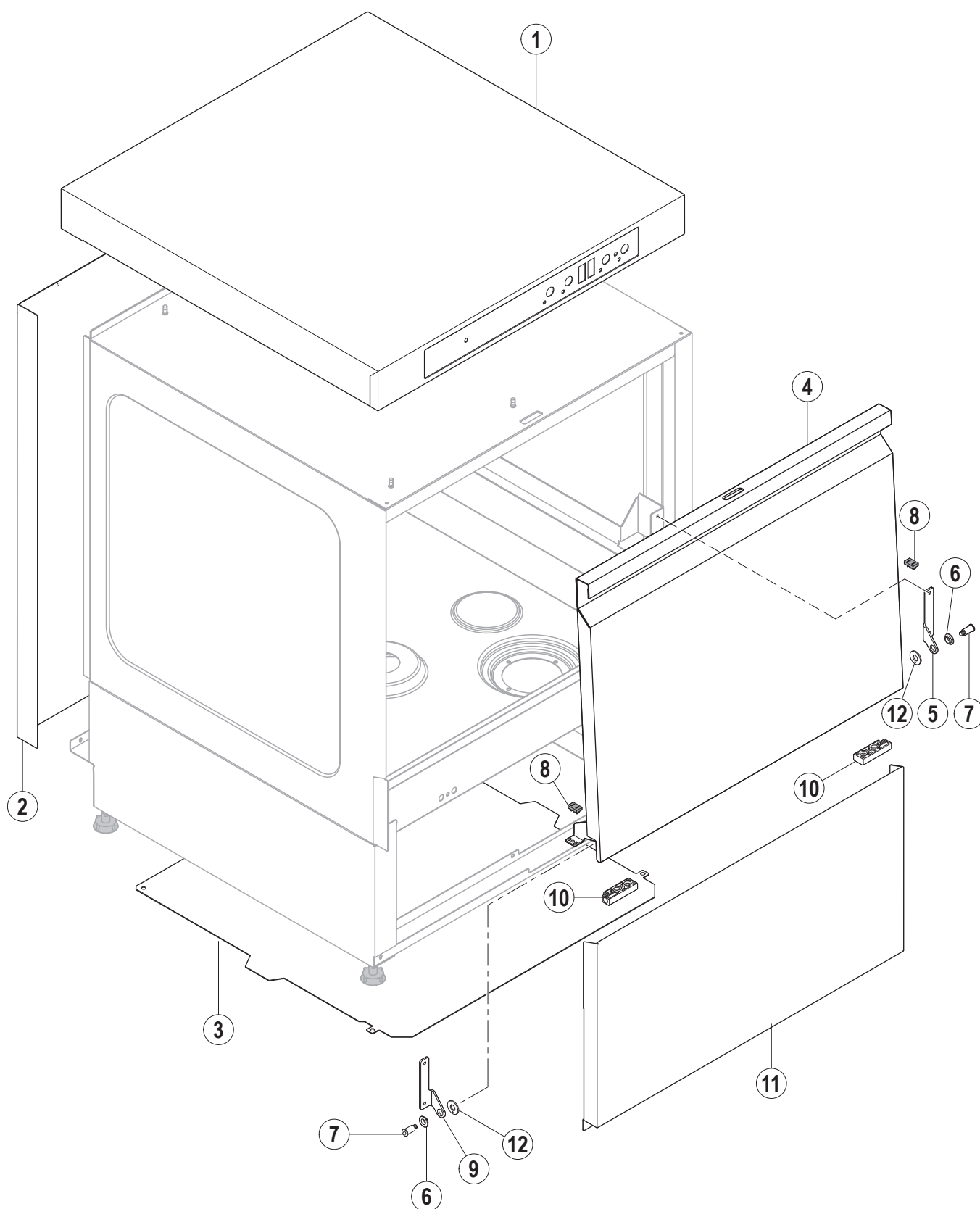
Housing	4
Panels	8
Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)	10
Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener)	14
Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)	18
Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener)	24
Wash and rinse system (with pressure boiler)	30
Wash and rinse system (with rinse pump)	34
Detergent / Rinse aid	38
Control	40

Sommaire

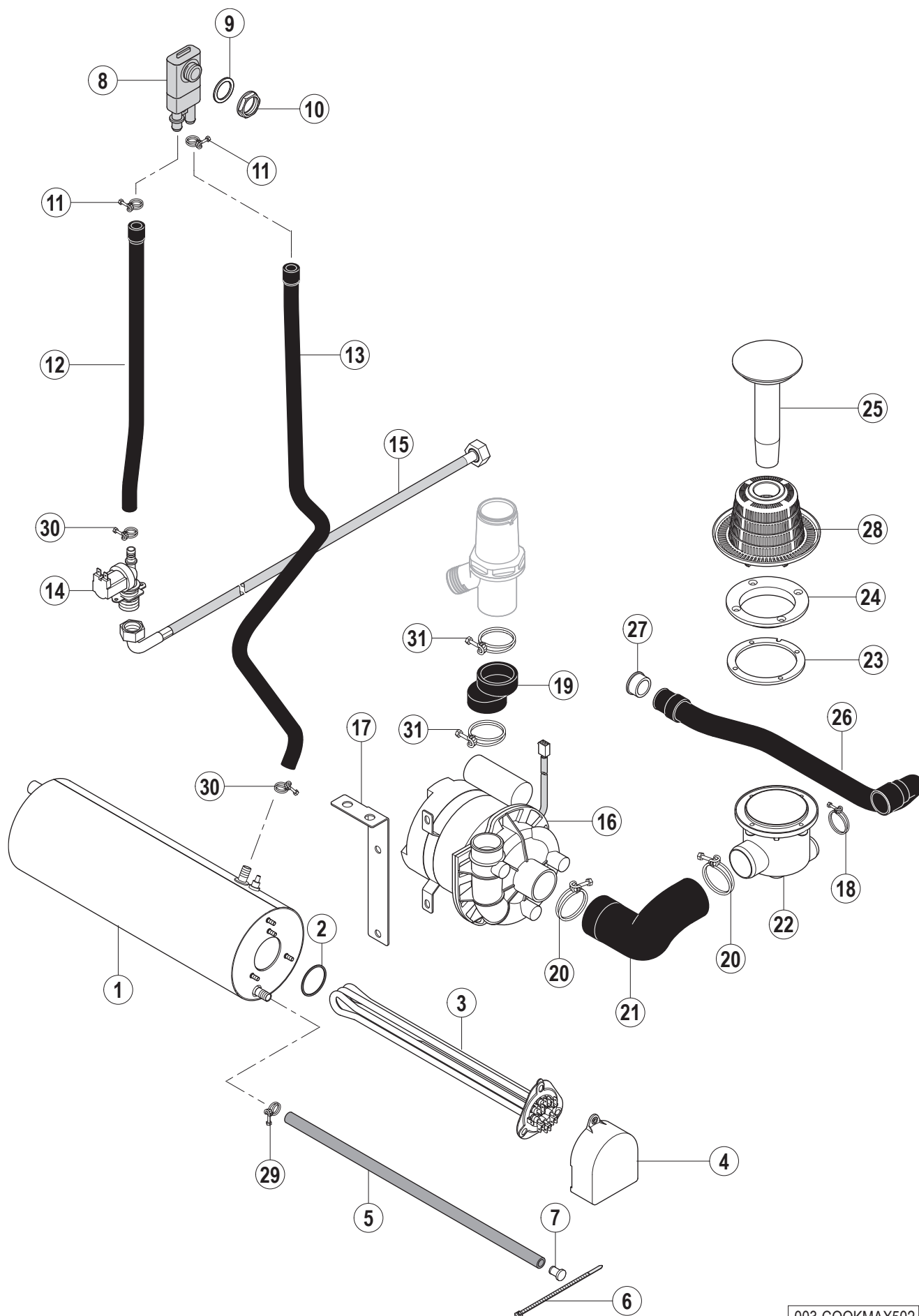
Châssis	4
Panneaux	8
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	10
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	14
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage (avec adoucisseur)	18
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage (avec adoucisseur)	24
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression)	30
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)	34
Détergent / Produit de rinçage	38
Commande	40



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240734-001	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	ohne Enthärter without softener sans adoucisseur
	01-240734-002	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	mit Enthärter with softener avec adoucisseur
02	01-294066-001	Verstellfuss Adjustable feet Pied adjustable	
03	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
04	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
05	00-324402-005	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
07	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
08	01-297500-001	Abdeckung Plug Bouchon	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
12	00-883838-001	Halter Magnetschalter Holder reed switch Appui contact magnétique	
13	01-240763-001	Türverschuß Door latch Serrure	
14	01-240764-001	Federblech Spring plate Tether	
15	01-240620-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	
16	01-240621-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	

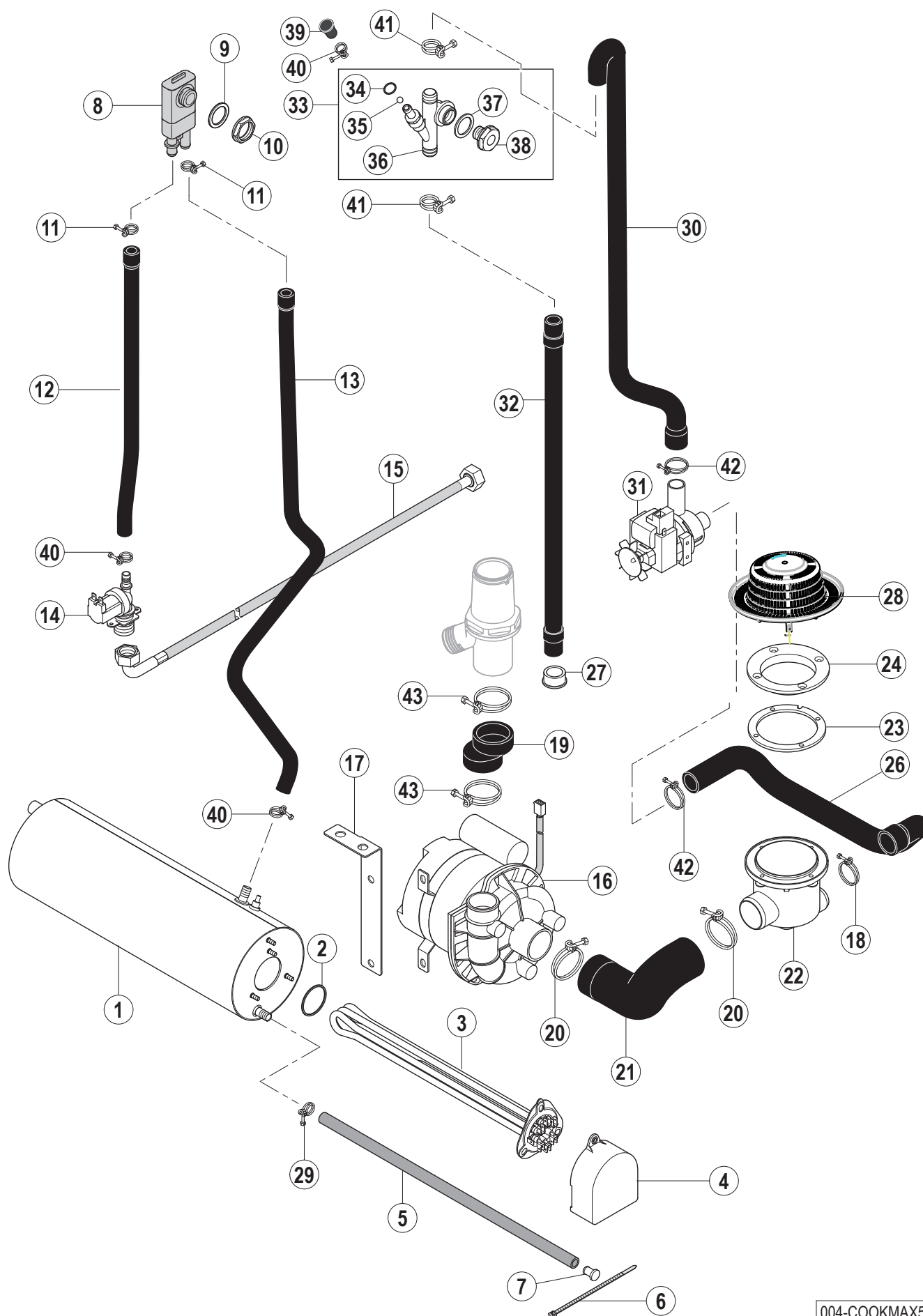


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240667-001	Verkleidung Deckel Top Cover Panneau haut	
02	01-240685-001	Rückseitenverkleidung Rear side cover Panneau arrière	
03	01-240770-011	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
04	01-240747-001	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	
05	01-240709-002	Scharnier, rechts Hinge, right Charnière, droite	
06	01-240176-001	Gleitlager Slide bearing Pallier de glissement	
07	01-240151-001	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
08	01-240741-001	Anschlagdämpfer Tür Doorstop damper Amortisseur	
09	01-240709-001	Scharnier, links Hinge, left Charnière, gauche	
10	01-294108-001	Scharnierblock Hinge block Bloc de charnière	
11	01-240683-001	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	
12	01-240789-001	Scheibe Washer Rondelle	



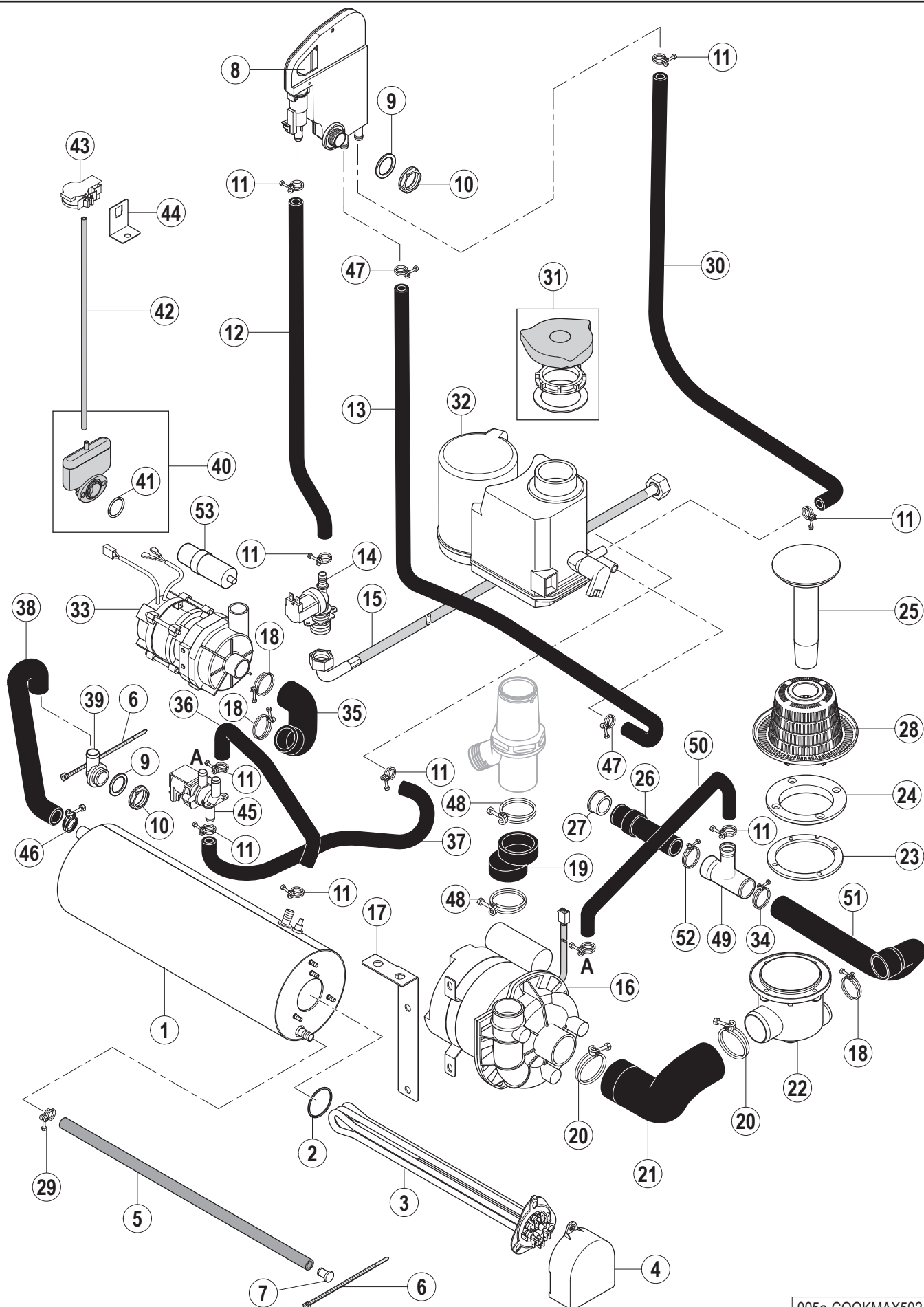
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-001	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchlemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240722-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240723-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe -Steigleitung Hose - wash pump -mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001 Hose - pump intake	Schlauch - Ansaugstück Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-001	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-002	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240722-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240723-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

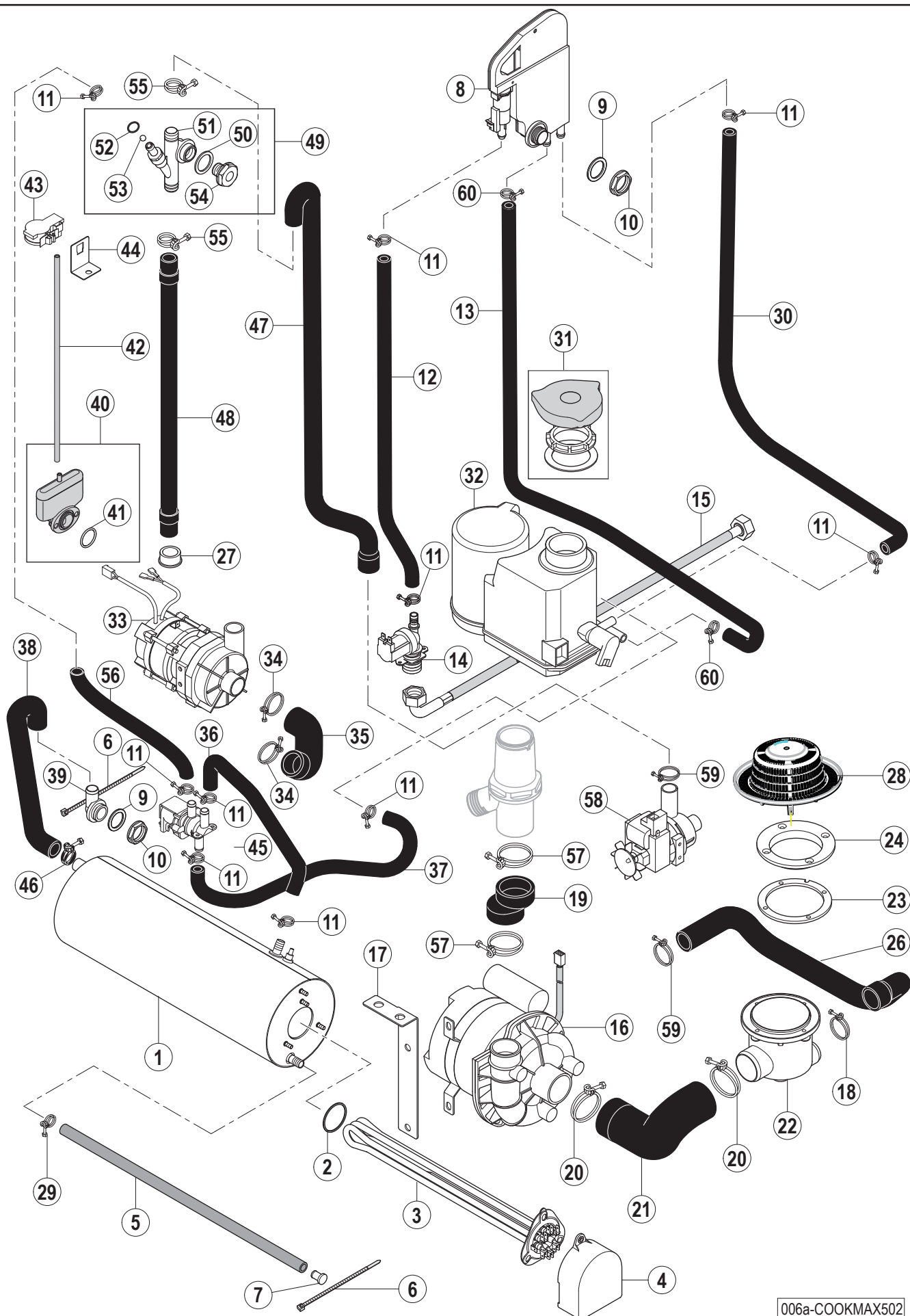
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe -Steigleitung Hose - wash pump -mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
26	01240642-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-003	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240647-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
32	00-324045-000	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
34	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	
35	00-323313-002	Kugel Ball Bille	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-002	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-024	Schlauch Hose Tuyau	L = 560 mm
13	00-775611-004	Schlauch Hose Tuyau	L = 1100 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe -Steigleitung Hose - wash pump -mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240700-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (Cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
32	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
33	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
34	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

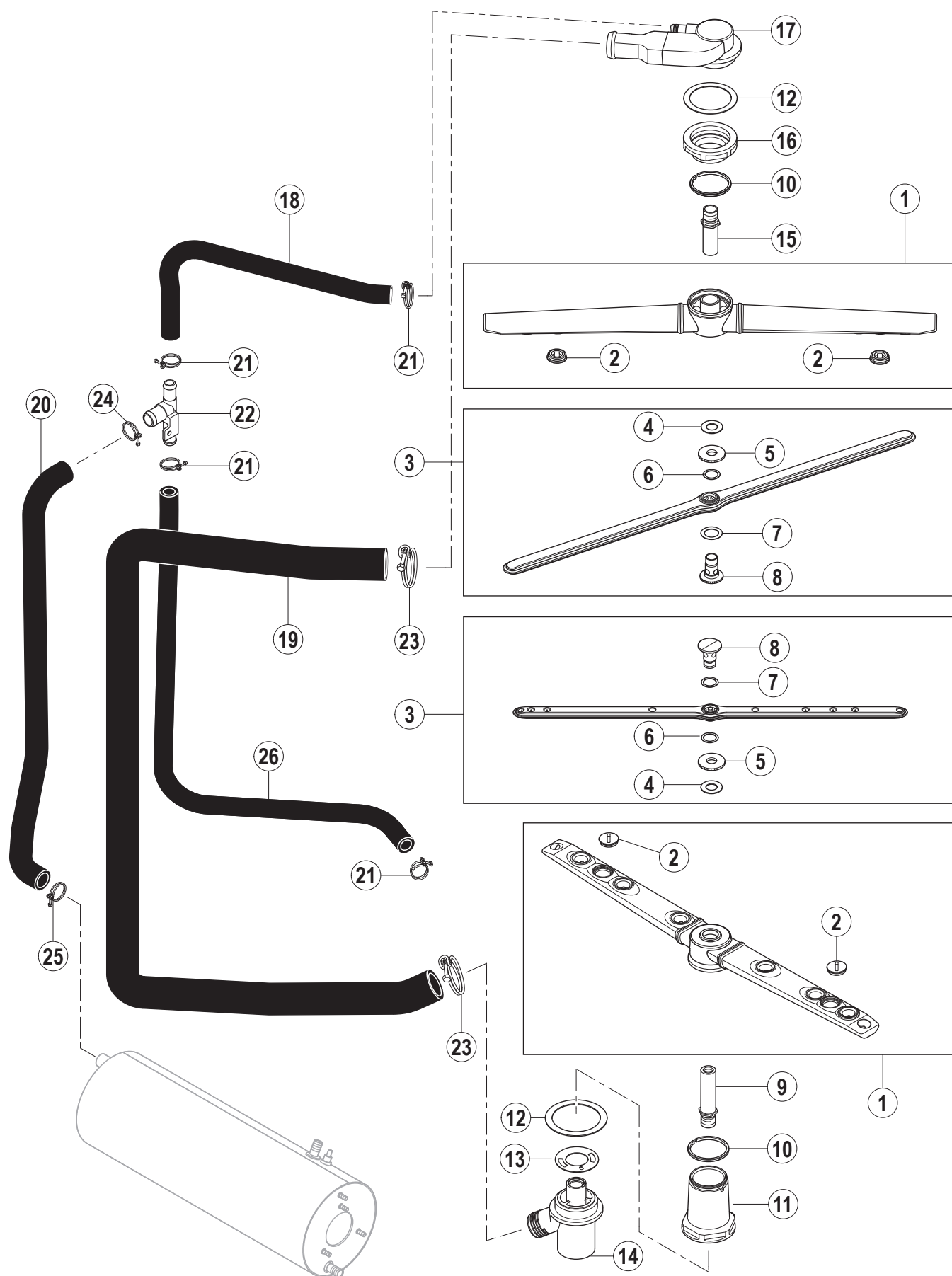
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	01-240646-001	Schlauch Hose Tuyau	
36	01-240696-001	Schlauch Hose Tuyau	
37	01-240697-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240637-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
40	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
41	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
42	00-324402-016	Schlauch Hose Tuyau	L = 660 mm
43	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
44	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
48	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
49	01-240788-001	T-Stück Tee Té	
50	01-240705-001	Schlauch Hose Tuyau	
51	01-240642-003	Schlauch Hose Tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-002	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-024	Schlauch Hose Tuyau	
13	00-775611-004	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	01-240783-001	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-001	Halte winkel Bracket Support	

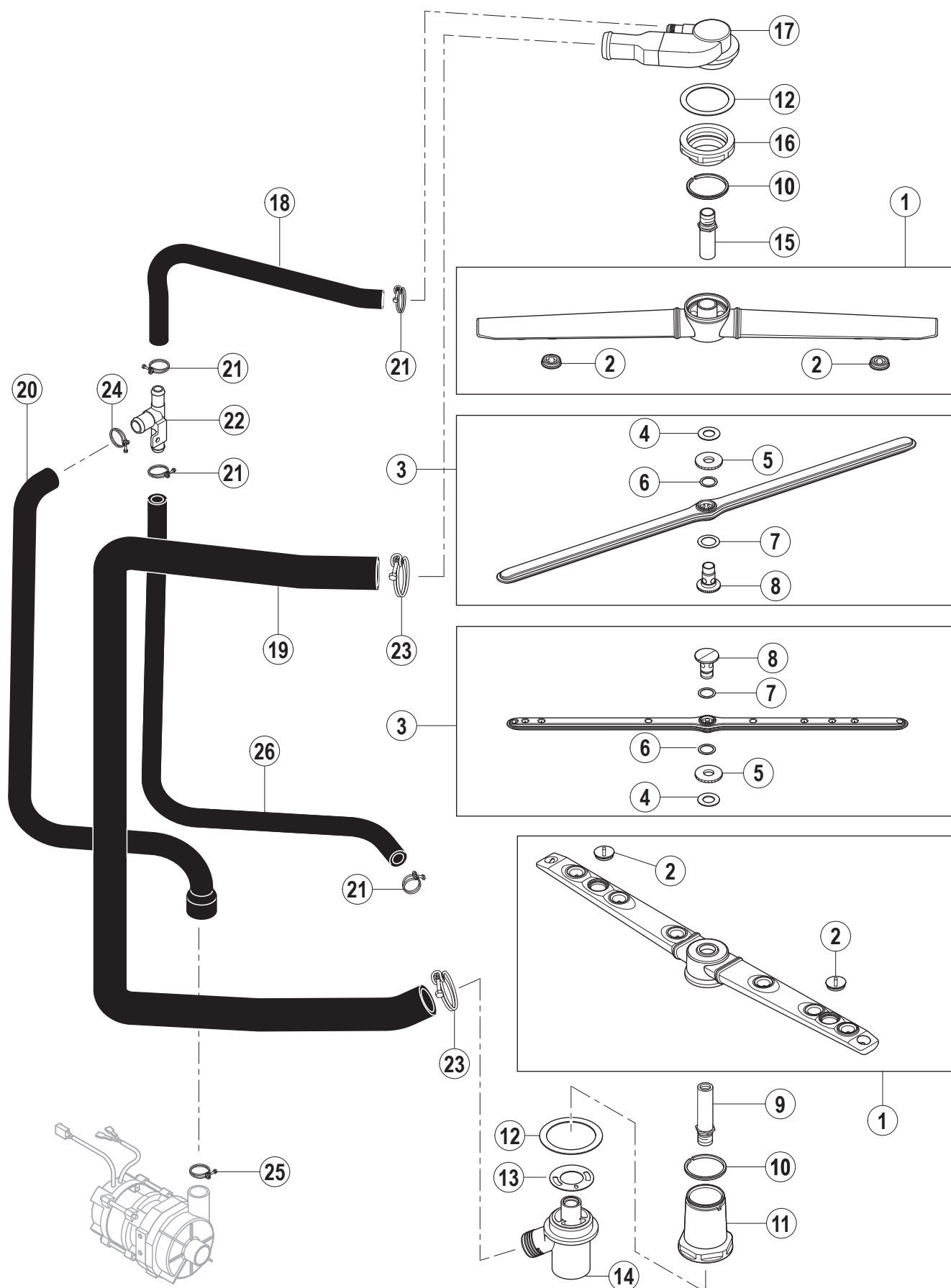
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240706-001	Schlauch - Waschpumpe -Steigleitung Hose - wash pump -mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240643-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
26	01-240642-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Isolierdurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240630-003	Sieb Strainer Tamis	
29	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
30	01-240700-001	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (Cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
32	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
33	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
34	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
35	01-240646-001	Schlauch Hose Tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
36	01-240696-001	Schlauch Hose Tuyau	
37	01-240697-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240637-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
40	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
41	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
42	00-324402-005	Schlauch Hose Tuyau	
43	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
44	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	01-240647-001	Schlauch Hose Tuyau	
48	00-324045-000	Schlauch Hose Tuyau	
49	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
50	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
51	01-240145-001	Belüftungsventil Ventilation valve Vanne de ventilation	
52	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	

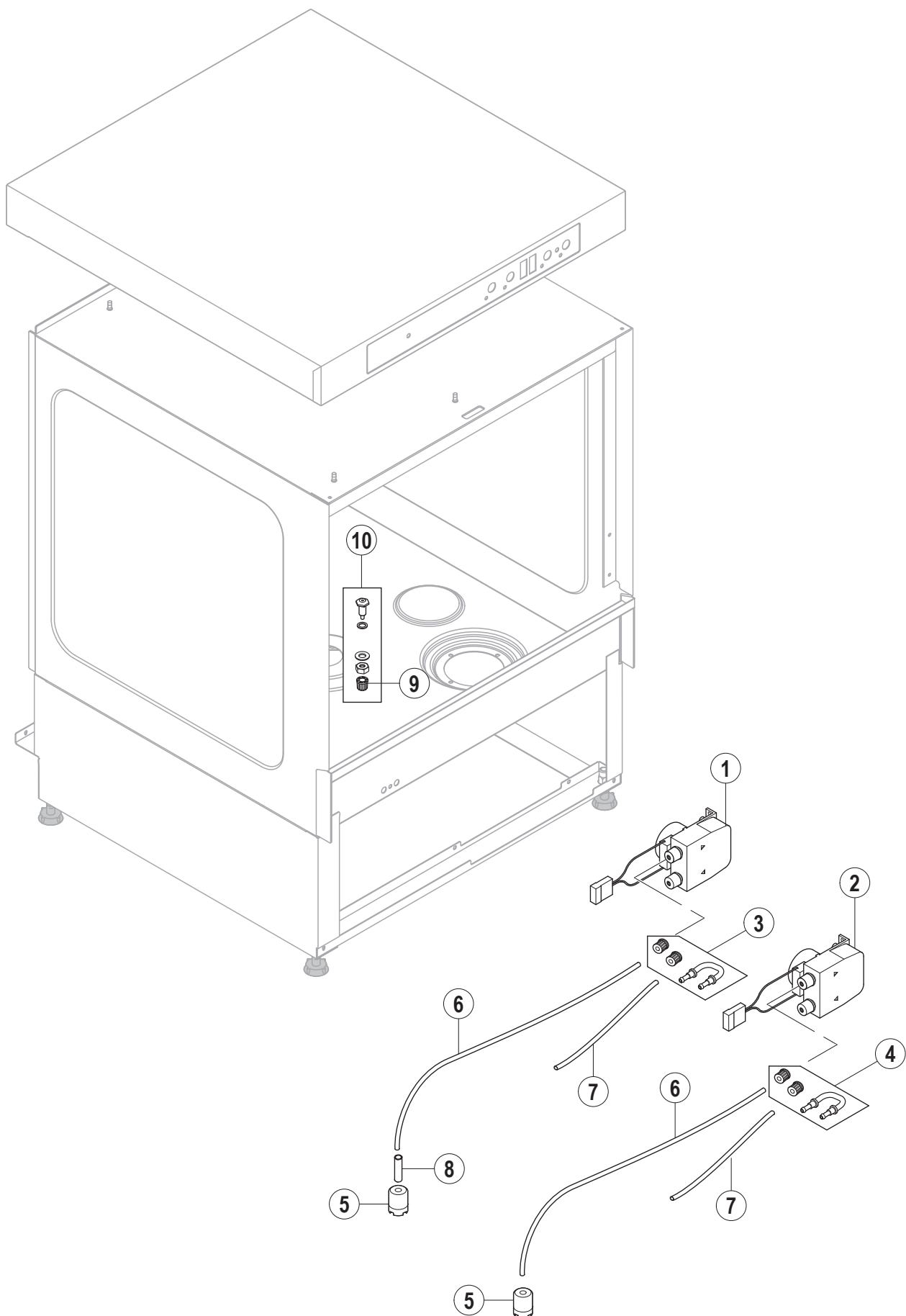


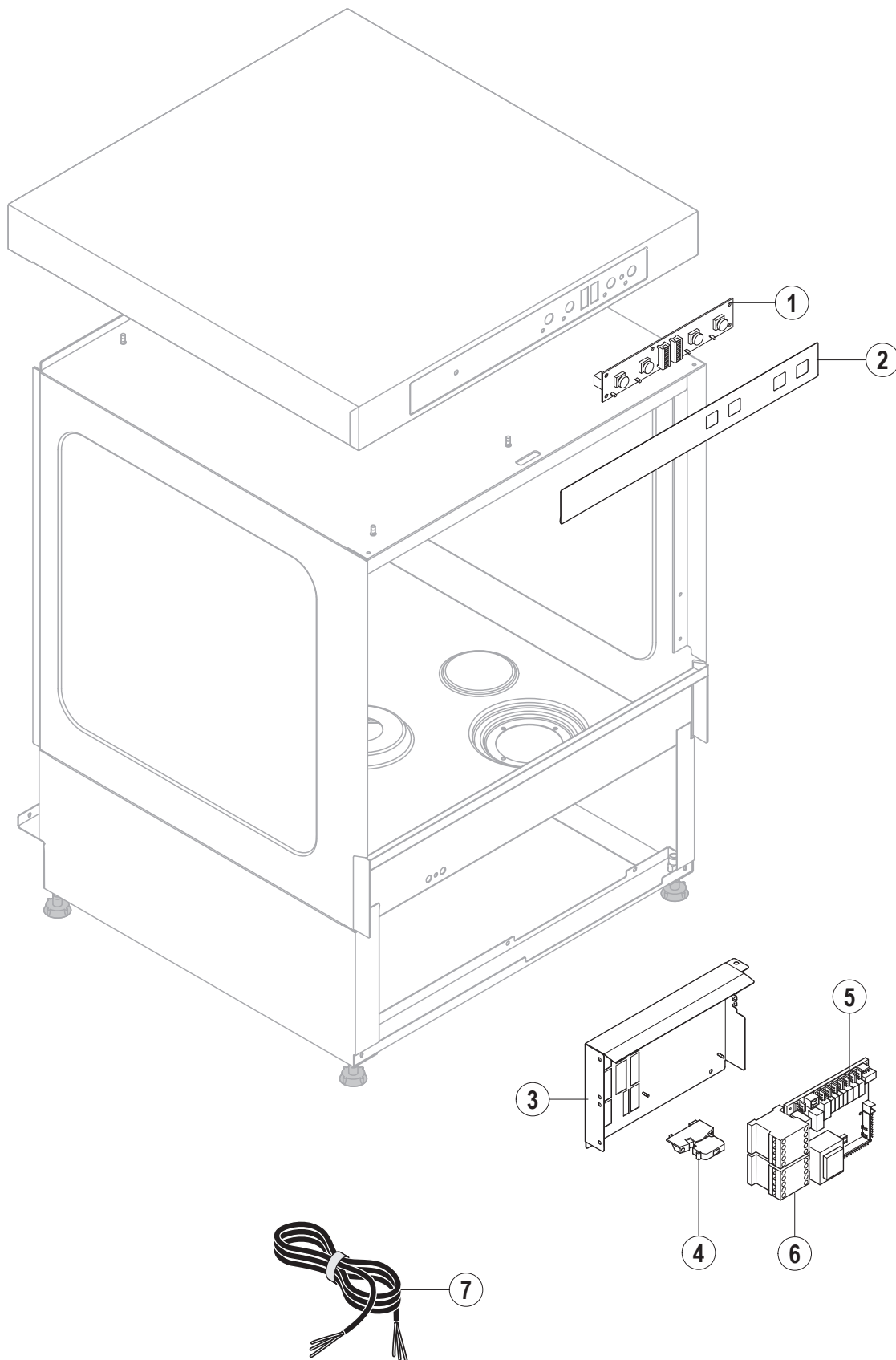
007-COOKMAX 502

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240050-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-240096-003	Spülarml, kpl. Rinse arm, cpl. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240644-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240631-002	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
14	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
15	01-240097-001	Welle Axle Axe	
16	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
17	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240050-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-240096-003	Spülarml, kpl. Rinse arm, cpl. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240644-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240631-002	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
14	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
15	01-240097-001	Welle Axle Axe	
16	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
17	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	







Geschirrspüler mit Ablaufpumpe, 400V/230V

Artikel-Nr.
812012 (COOKF504-13B)

Explosionszeichnung / Ersatzteile

Bitte bei Ersatzteilbestellung immer Artikelnummer und
Seriennummer mit angeben!

SPÜLTECHNIK



Gläser- und Geschirrspülmaschinen **COOKMAX F504**

Ersatzteilkatalog

DE

Gültigkeit für folgende Modelle:**COOKMAX F504**

COOKMAX F504-10B COOKMAX F504S-12B

COOKMAX F504-12B

COOKMAX F504-13B

Hinweis

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen oder elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Legende

Empfohlene Ersatzteile / Betriebswichtige Ersatzteile



Verschleißteile

Herausgeber

HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg

Telefon +49(0)781.600-0
Fax +49(0)781.600-23 19

E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

Produkthaftungsausschluss

Installationen und Reparaturen, die nicht von autorisierten Fachleuten oder nicht mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden, sowie jegliche technische Veränderung an der Maschine, die nicht vom Hersteller genehmigt ist, führen zum Erlöschen der Garantie und Produkthaftung durch den Hersteller.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten Änderungen oder Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

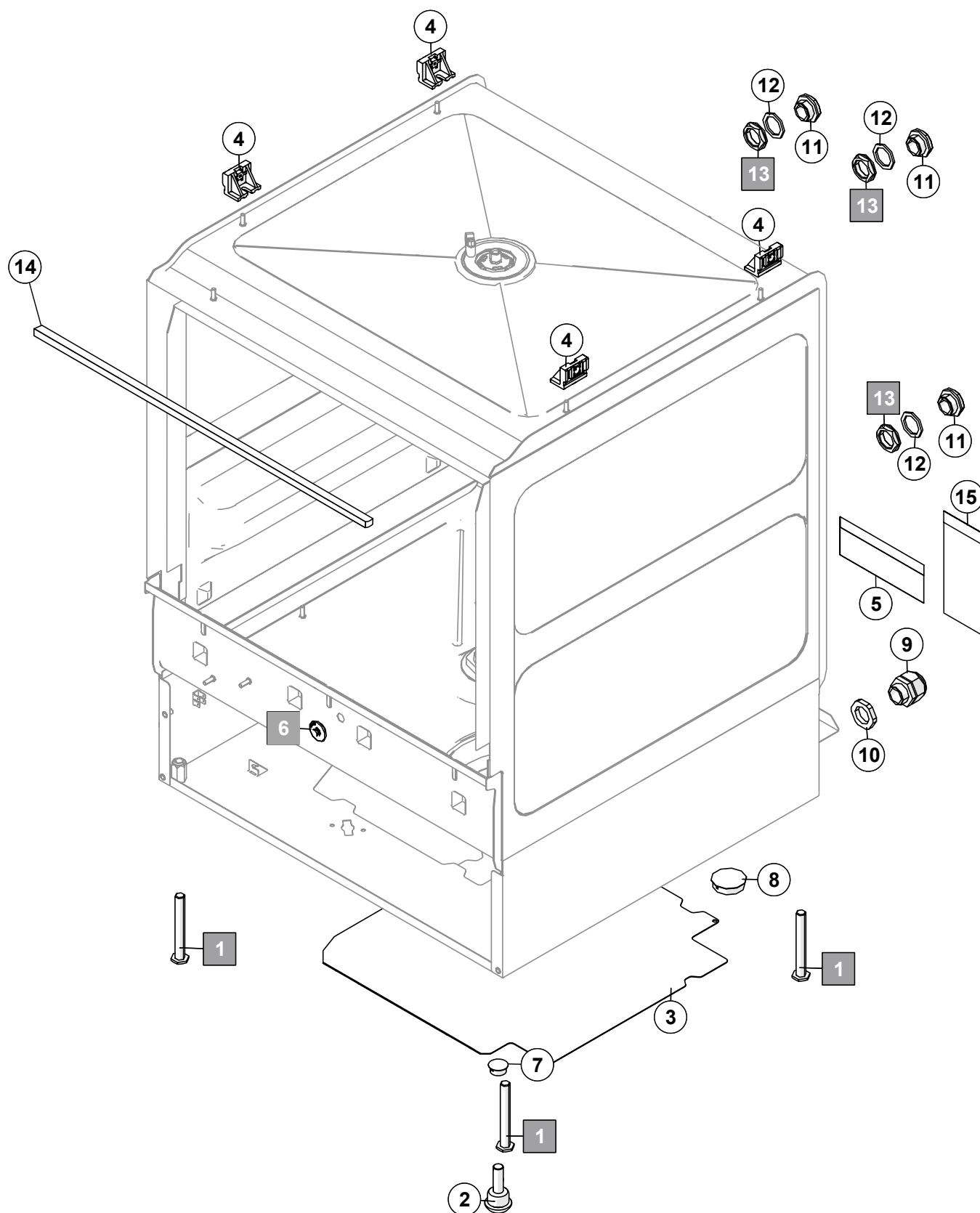
Ausführliche Informationen erhalten Sie
bei Ihrem Fachhändler, oder unter:

SERVICE Tel. 01803 45 62 58
Internet: www.hobart.de
E-Mail: info@hobart.de (innerhalb Deutschland)

© HOBART GmbH, Offenburg 2017

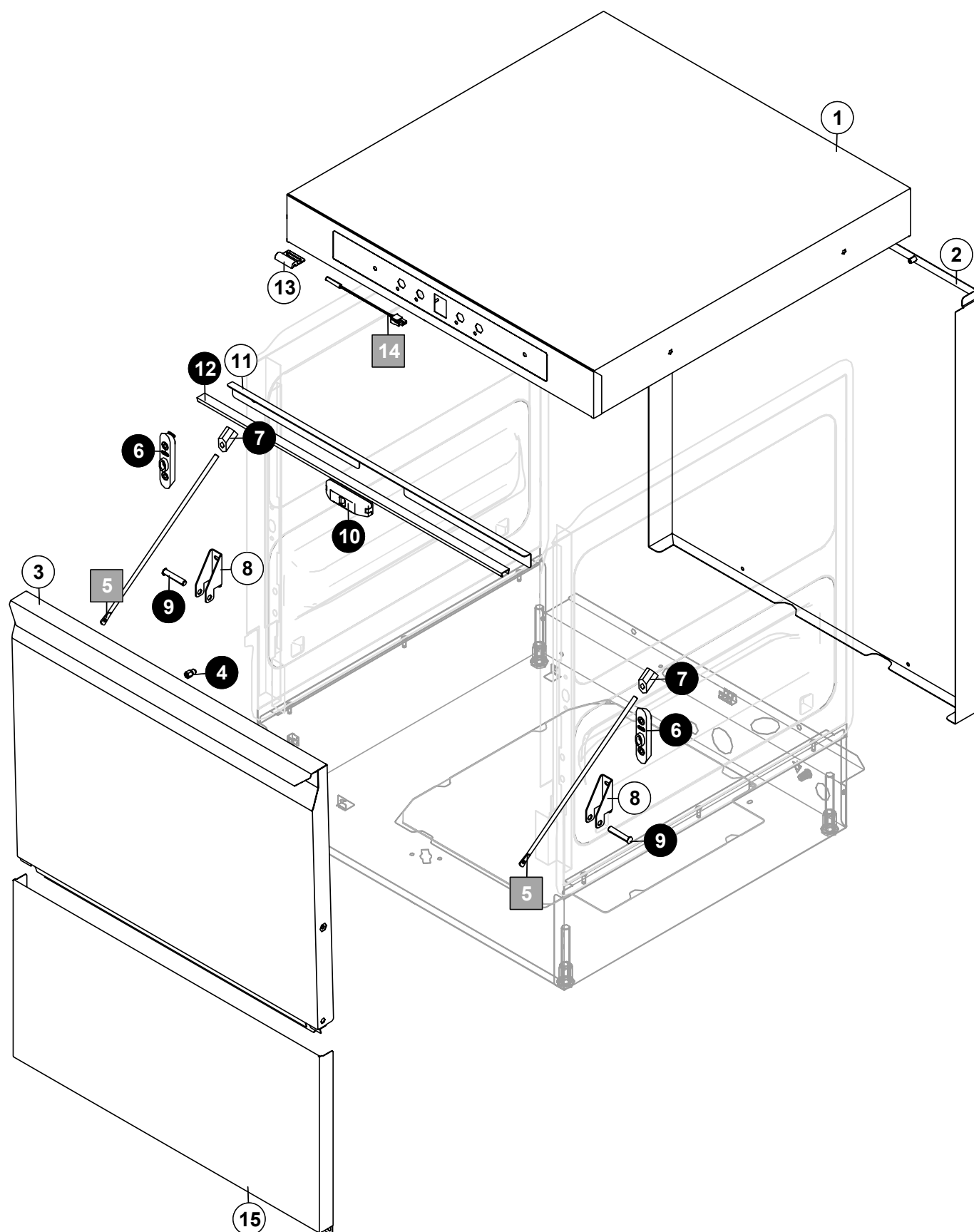
Seite	Kapitel	Inhalt
4	1.	Gehäuse
6	2.	Verkleidung
8	3.	Füllung, Boiler drucklos ohne Enthärter
10	4.	Füllung, Druckboiler ohne Enthärter
12	5.	Füllung, Boiler mit Enthärter
14	6.	Wasch- und Ablaufpumpe
16	7.	Wasch- und Spülsystem
18	8.	Tank- und Siebsystem
20	9.	Reiniger/Klarspüler
22	10.	Steuerung

1. Gehäuse



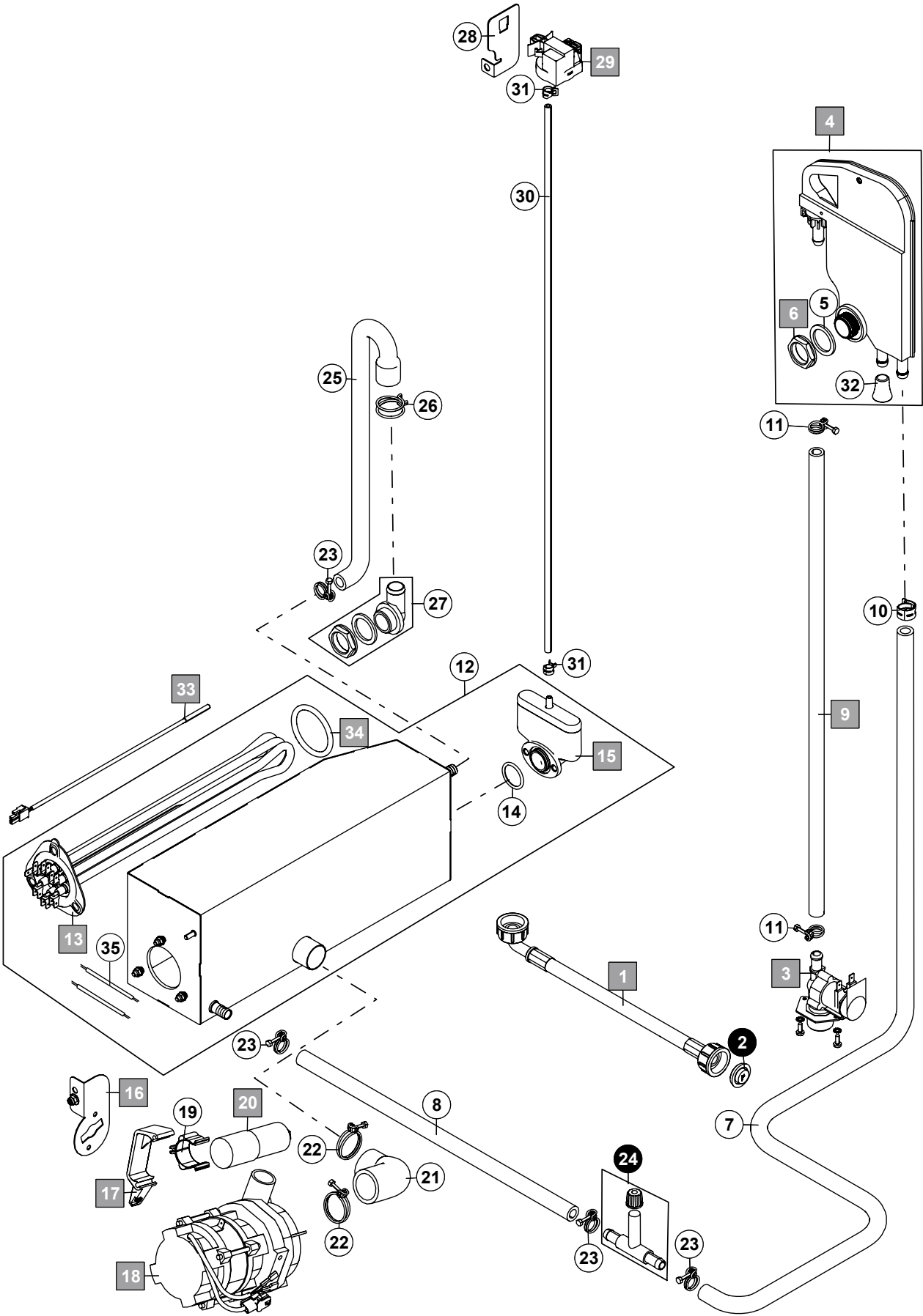
Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	01-515197-001	Verstellfuss	nicht für Australien
2	00-323996-004	Kugelrolle	nur für Australien
3	04-005136-011	Bodenplatte	
4	04-005324-002	Haltewinkel	
5	01-240283-005	Abdeckfolie	
6	04-005355-001	Abdeckung	ohne Reinigerdosierung
7	00-895609-001	Abdeckung	
8	00-895609-003	Abdeckung	
9	00-695661-004	Kabelverschraubung	
10	00-695664-004	Gegenmutter	
11	01-297500-001	Abdeckung	
12	00-775305-001	Dichtung	
13	00-324384-000	Mutter	
14	00-168834-016	Dichtband	
15	01-240283-006	Abdeckfolie	

2. Verkleidung



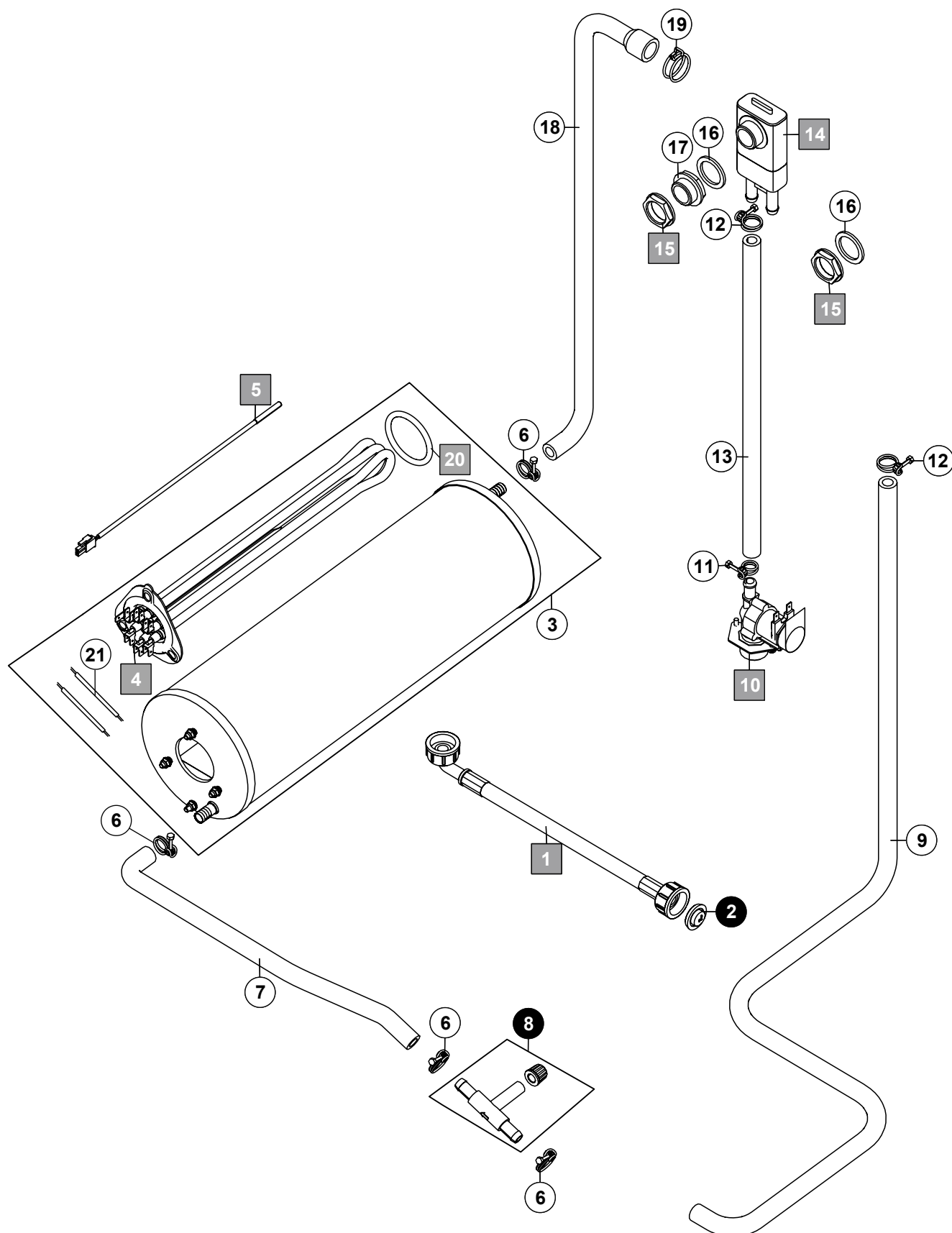
Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005049-002	Verkleidung Deckel	
2	04-005087-001	Rückseitenverkleidung	
3	04-005042-001	Tür	
4	04-005313-001	Zapfen Türverschluss	
5	04-005316-001	Stange	
6	04-005315-001	Anschlag	
7	04-005321-001	Stopper	
8	04-005045-001	Scharnier	
9	04-005314-001	Türbolzen	
10	04-005317-001	Türverschluß	
11	04-005093-001	Profil	
12	04-005330-002	Türdichtung	
13	01-515259-001	Halter Magnetschalter	
14	01-515276-001	Magnetschalter	
15	04-005221-001	Frontverkleidung	

3. Füllung, Boiler drucklos ohne Enthärter



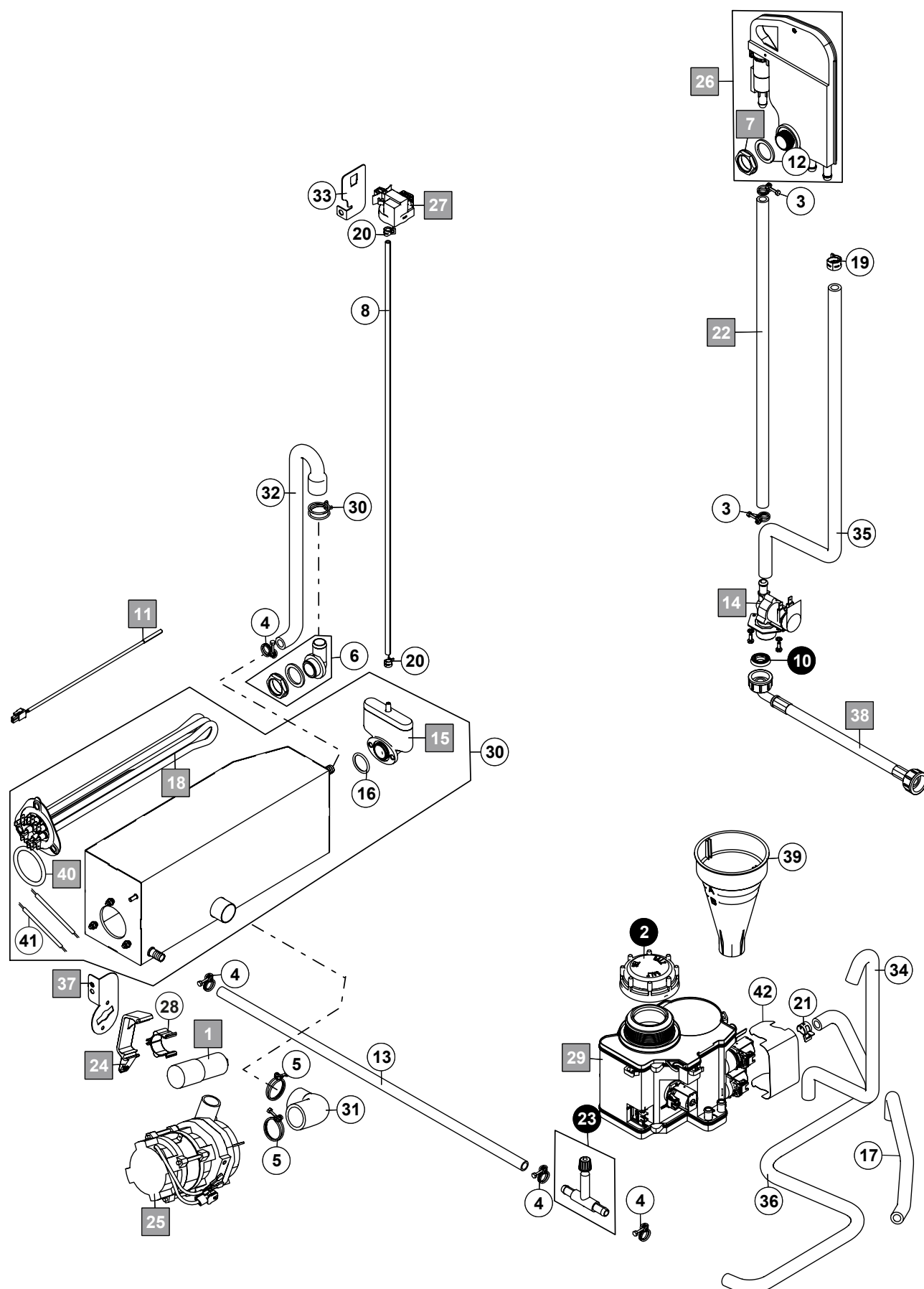
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005356-001	Zulaufschlauch	
	01-510262-002	Zulaufschlauch	Australien
2	00-378525-001	Dichtung mit Sieb	
3	00-883658-001	Füllventil	Druckloser Boiler
	00-883658-002	Füllventil	Druckboiler
	01-531690-002	Füllventil	F504-91B; Druckloser Boiler
	01-531690-003	Füllventil	F504-90B; Druckboiler
4	01-515331-001	Waterbreak Ersatzteil-Kit	Druckloser Boiler; inkl. Pos. 5 + 6 + 33
5	00-775305-001	Dichtung	
6	00-324384-000	Mutter	
7	04-005183-001	Schlauch	
8	01-297802-003	Schlauch	Druckloser Boiler
9	01-246371-005	Schlauch	Druckloser Boiler, mit WRAS-Abnahme
10	01-246214-002	Federbandschelle	Druckloser Boiler
11	00-323945-016	Schlauchklemme	
12	04-005083-001	Boiler kpl.	
13	01-240761-001	Boilerheizung	
14	00-276903-056	O-Ring	
15	01-240076-002	Luftkammer	Druckloser Boiler
16	04-005172-001	Haltewinkel	
17	01-515154-001	Halter	
18	01-515260-001	Spülpumpe	
19	01-539645-001	Halter	
20	00-226568-002	Kondensator	
21	04-005089-001	Schlauch	
22	00-323945-035	Schlauchklemme	
23	00-323945-018	Schlauchklemme	
24	01-297816-001	T-Stück Kit	
25	04-005097-001	Schlauch	
26	00-324510-242	Schlauchklemme	
27	00-883281-001	Füllstück	
28	04-005155-001	Haltewinkel	
29	00-775866-202	Drucktransmitter	
30	00-324402-016	Schlauch	
31	01-246214-003	Federbandschelle	
32	00-775531-001	Blindstopfen	
33	00-775612-001	Temperaturfühler	
34	01-240135-011	O-Ring	
35	00-227073-095	Brücke	

4. Füllung, Druckboiler ohne Enthärter



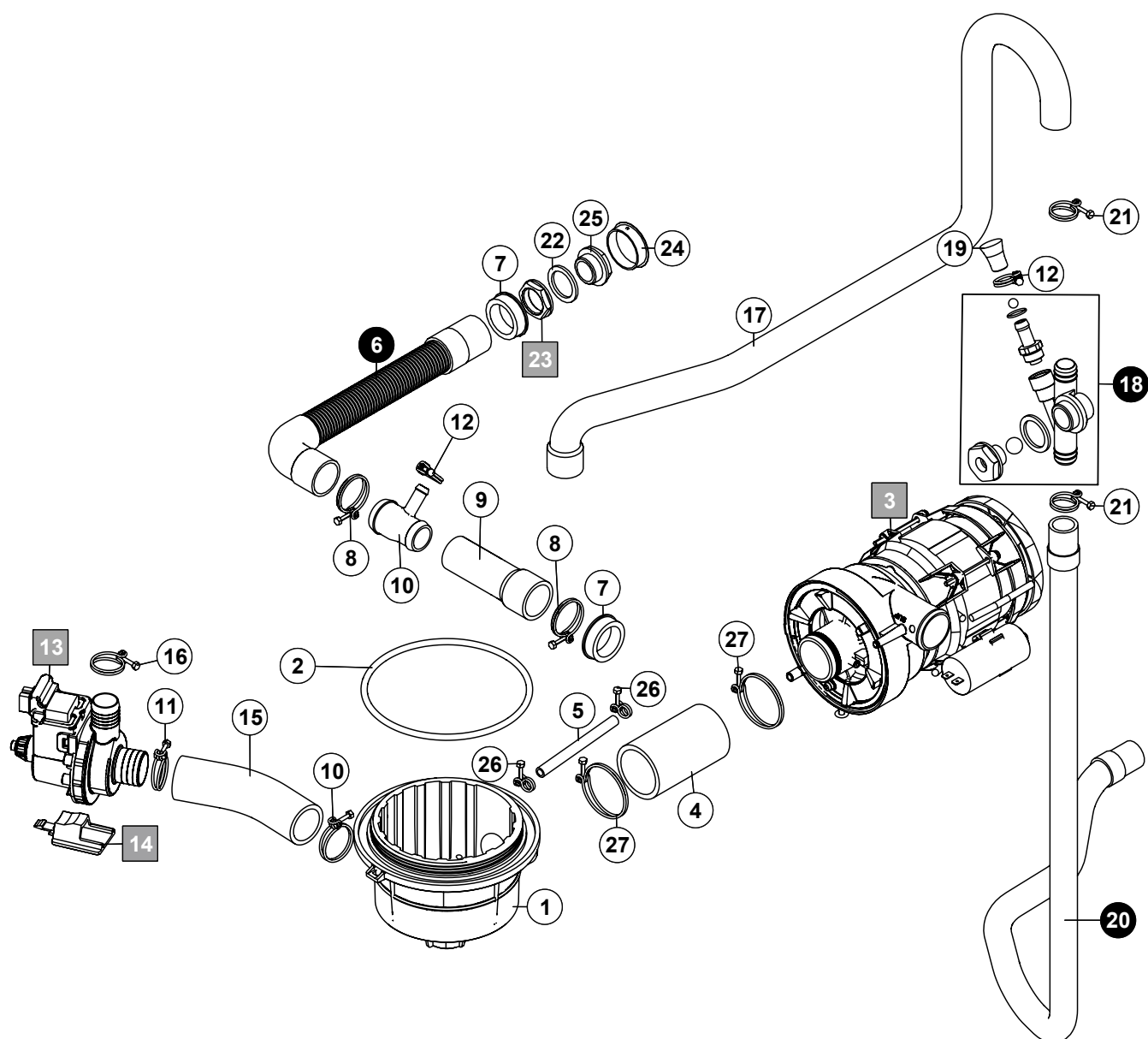
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005356-001	Zulaufschlauch	
2	00-378525-001	Dichtung mit Sieb	
3	04-005099-001	Boiler, kpl.	
4	01-240761-001	Boilerheizung	
5	00-775612-001	Temperatursensor	
6	00-323945-018	Schlauchklemme	
7	01-240705-001	Schlauch	
8	01-297816-001	T-Stück-Kit	
9	04-005183-001	Schlauch	
10	00-883658-002	Füllventil	
11	00-323945-016	Schlauchklemme	
12	00-323945-021	Schlauchklemme	
13	01-297802-003	Schlauch	
14	00-775759-002	Rücksaugverhinderer	
15	00-324384-000	Mutter	
16	00-775305-001	Dichtung	
17	01-297500-001	Abdeckung	
18	04-005170-001	Schlauch	
19	00-324510-242	Schlauchklemme	
20	01-240135-011	O-Ring	
21	00-227073-095	Brücke	

5. Füllung, Boiler mit Enthärter



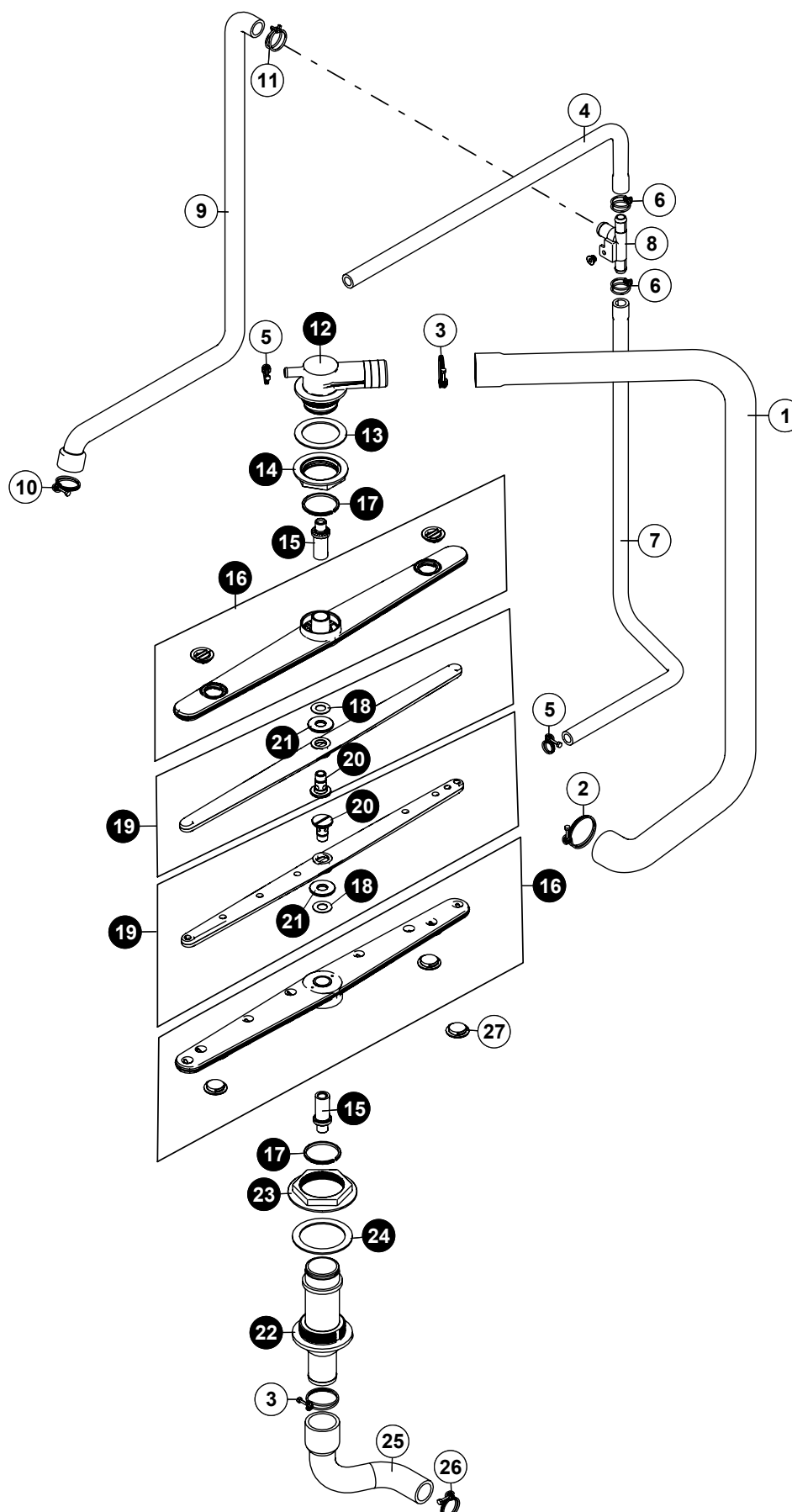
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	00-226568-002	Kondensator	
2	04-005030-050	Ersatzteilkpaket (Deckel-Kit)	
3	00-323945-016	Schlauchklemme	
4	00-323945-018	Schlauchklemme	
5	00-323945-035	Schlauchklemme	
6	00-883281-001	Füllstück-Kit	
7	00-324384-000	Mutter	
8	00-324402-016	Schlauch	
9	00-324510-242	Schlauchklemme	
10	00-378525-001	Dichtung mit Sieb	
11	00-775612-001	Temperatursensor	
12	00-775305-001	Dichtung	
13	00-775611-003	Schlauch	
14	00-883658-001	Füllventil	
15	01-240076-002	Luftkammer	
16	00-276903-056	O-Ring	
17	01-240705-001	Schlauch	Nur bei Handablauf
18	01-240761-001	Boilerheizung	
19	01-246214-002	Federbandschelle	
20	01-246214-003	Federbandschelle	
21	01-246214-008	Federbandschelle	
22	01-246371-004	Schlauch	
23	01-297816-001	T-Stück-Kit	
24	01-515154-001	Halter	
25	01-515260-001	Spülpumpe	
26	01-515331-002	Waterbreak Ersatztei-Kit	Inkl. Pos. 7 + 12
27	00-775866-202	Drucktransmitter	
28	01-539645-001	Halter	
29	04-005030-001	Enthärter, kpl.	
30	04-005083-001	Boiler, kpl.	
31	04-005089-001	Schlauch	
32	04-005097-001	Schlauch	
33	04-005155-001	Haltewinkel	
34	04-005162-001	Schlauch	Nur bei Pumpenablauf
35	04-005163-001	Schlauch	
36	04-005164-001	Schlauch	
37	04-005172-001	Haltewinkel	
38	04-005356-001	Zulaufschlauch	
39	04-005367-001	Trichter	
40	01-240135-011	O-Ring	
41	00-227073-095	Brücke	
	00-609745-000	Salz VE 2Kg	
42	04-005261-001	Abdeckung Softener	

6. Wasch- und Ablaufpumpe



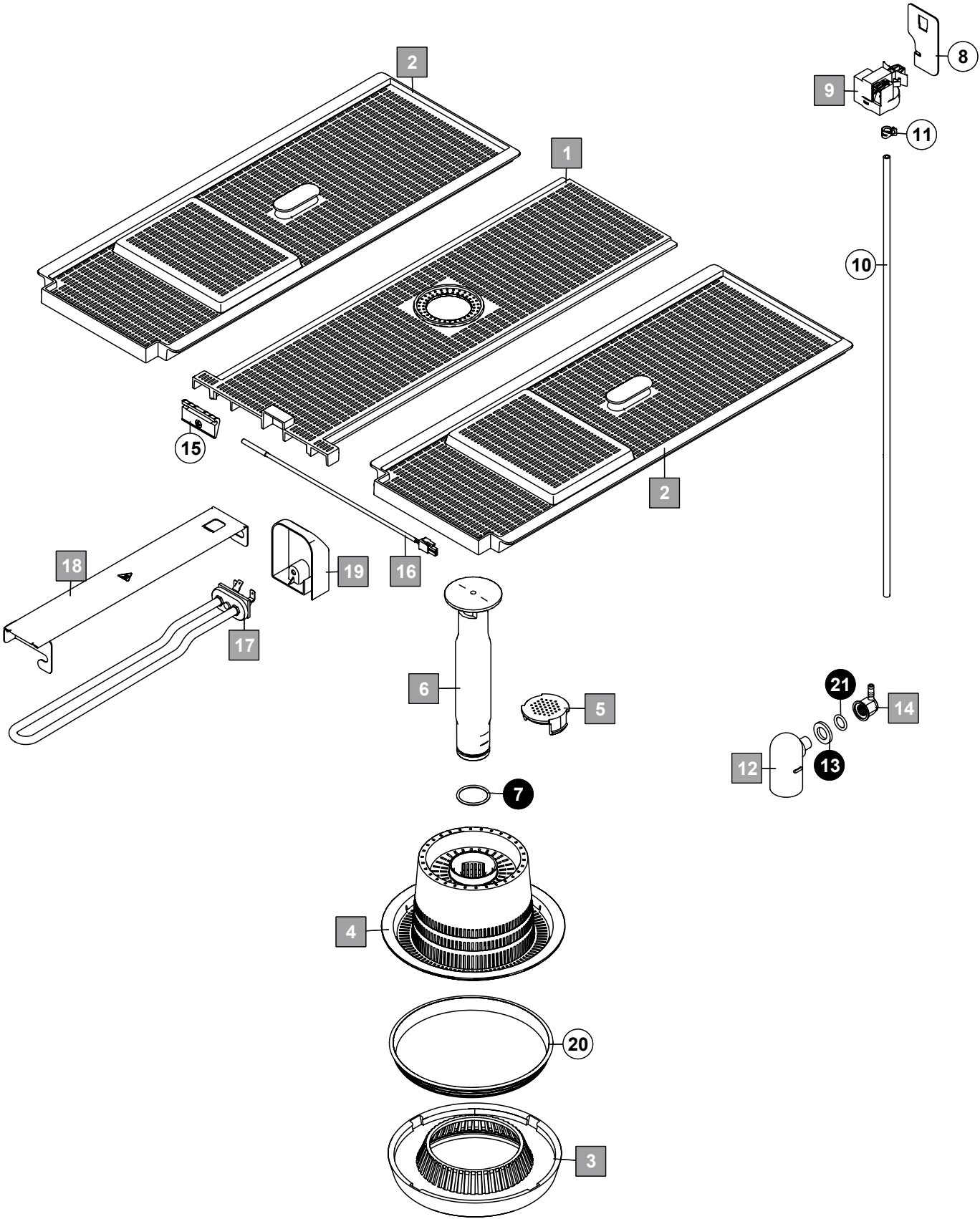
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005303-001	Tankflansch	
2	00-276903-075	O-Ring	
3	04-005300-001	Waschpumpe, kpl.	
	04-005300-002	Waschpumpe, kpl. 60 Hz	F504-32B
4	04-005347-001	Schlauch	
5	04-005249-001	Schlauch	
6	01-539652-001	Ablaufschlauch	nur bei Ablauf ohne Pumpe
7	00-886756-003	Isolierdurchführung	
8	00-323945-037	Schlauchklemme	
9	01-515970-001	Schlauch	nur bei Ablauf ohne Pumpe mit Softener
10	01-240788-001	T-Stück	
11	00-323945-033	Schlauchklemme	
12	00-323945-018	Schlauchklemme	
13	04-005077-001	Ablaufpumpe	Nur bei Ablauf mit Pumpe
14	04-005092-001	Halter Ablaufpumpe	
15	04-005100-001	Schlauch	
16	00-323945-031	Schlauchklemme	
17	04-005165-001	Schlauch	
18	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl.	
19	00-775531-001	Blindstopfen	
20	00-324045-000	Ablaufschlauch	
21	00-324510-140	Schlauchklemme	
22	00-775305-001	Dichtung	
23	00-324384-000	Mutter	
24	00-895609-003	Abdeckung	
25	01-297500-001	Abdeckung	
26	00-323945-015	Schlauchklemme	
27	00-323945-053	Schlauchklemme	

7. Wasch- und Spülsystem



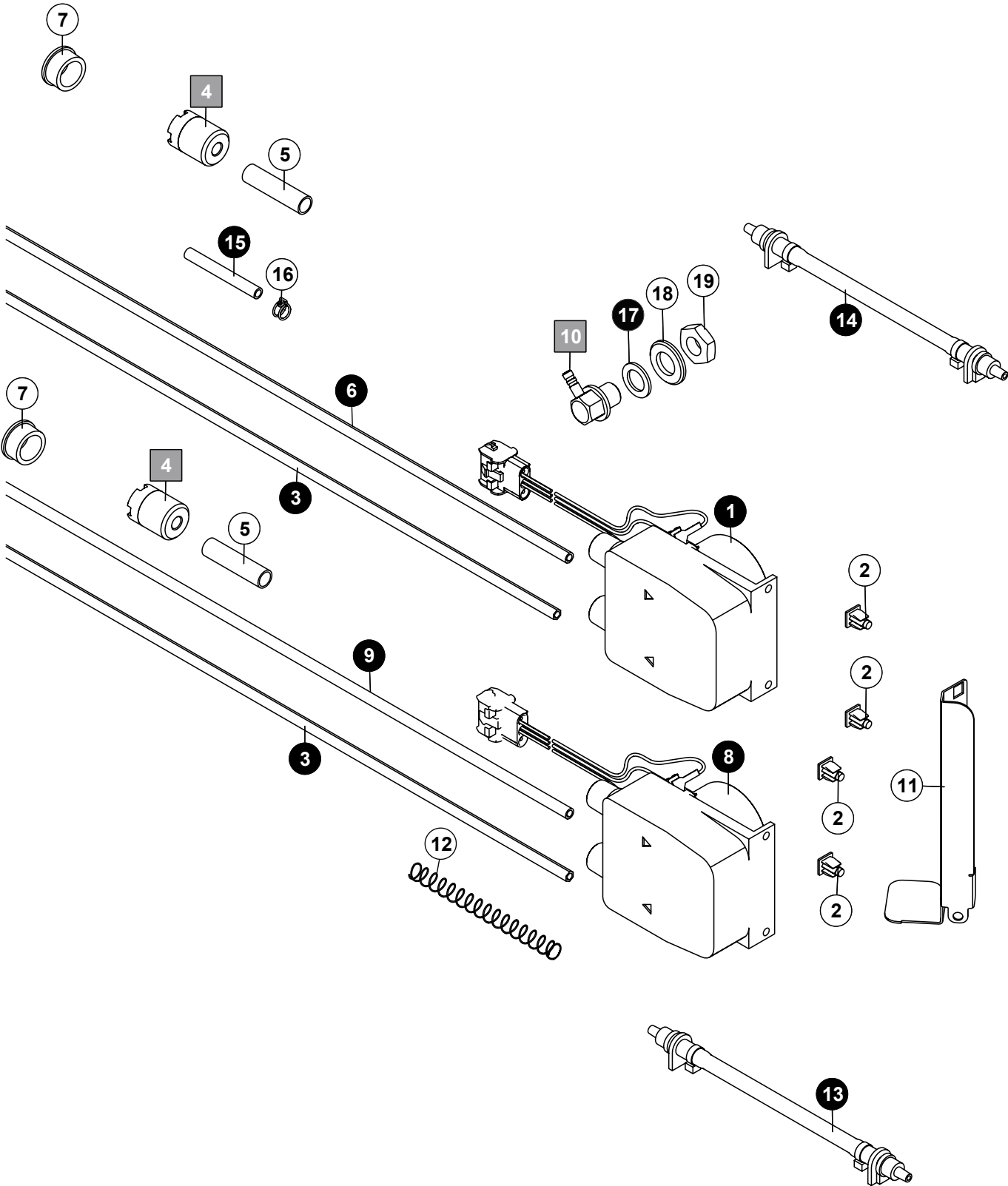
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005334-001	Steigleitung Waschung	
2	00-323945-046	Schlauchklemme	
3	00-323945-043	Schlauchklemme	
4	04-005166-001	Schlauch	
5	00-323945-018	Schlauchklemme	
6	00-324510-202	Schlauchklemme	
7	04-005166-002	Schlauch	
8	00-324071-000	T-Stück	
9	04-005090-001	Schlauch	Nur bei Spülpumpe (druckloser Boiler)
	04-005170-001	Schlauch	Druckboiler
10	00-323945-033	Schlauchklemme	Nur bei Spülpumpe (druckloser Boiler)
11	00-324510-242	Schlauchklemme	
12	04-005310-001	Obere Wascharmlagerung	
13	00-172986-043	Dichtung	
14	04-005311-001	Trennmutter	
15	04-005025-001	Achse	
16	04-005026-001	Wascharm, kpl.	
17	01-515356-001	Dichtring	
18	00-774072-007	Teflonscheibe	
19	04-005066-001	Spüalarm, kpl.	
20	01-240095-001	Achse	
21	01-240205-001	Rändelmutter	
22	04-005307-001	Untere Wascharmlagerung	
23	04-005308-001	Trennmutter	
24	00-172986-042	Dichtung	
25	04-005335-001	Schlauch	
26	00-323945-033	Schlauchklemme	
27	01-515110-001	Stopfen	

8. Tank- und Siebsystem



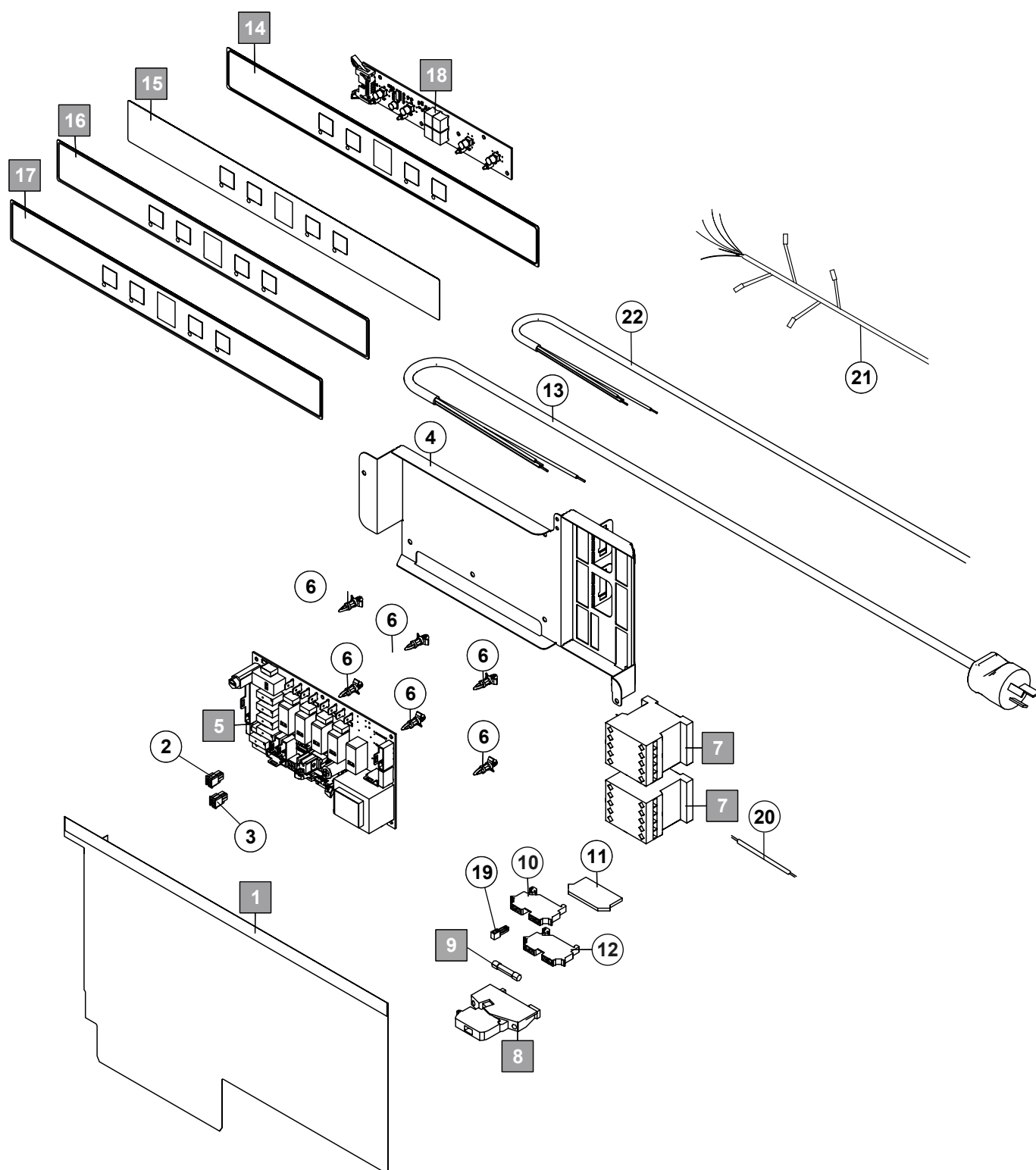
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005301-001	Flächensieb (Mitte)	
2	04-005302-001	Flächensieb (Seite)	
3	04-005304-001	Mutter Ansaugung	
4	04-005305-001	Sieb	
5	04-005360-001	Abdeckung	nur Siebssystem mit Ablaufpumpe
6	04-005306-001	Standrohr	nur Siebssystem ohne Ablaufpumpe
7	00-276903-074	O-Ring	nur Siebssystem ohne Ablaufpumpe
8	04-005155-001	Haltewinkel	
9	00-775866-202	Drucktransmitter	
10	00-324402-015	Schlauch	
11	01-246214-003	Federbandschelle	
12	04-005370-001	Luftkammer	
13	00-172986-036	Dichtung	
14	04-005368-001	Mutter	
15	01-297719-001	Halter Temperatursensor	
16	00-775612-001	Temperatursensor	
17	04-005192-001	Heizkörper	
18	04-005195-001	Schutzabdeckung Heizkörper	
19	01-515113-001	Schutzabdeckung Heizkörper	
20	04-005237-001	Dichtung	
21	00-884505-005	O-Ring	

9. Reiniger/Klarspüler



Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	01-515269-006	Dosiergerät Klarspüler	Nur für Maschinen mit Klarspüler
2	00-775460-001	Einsteckmutter	Nur für Maschinen mit Dosierpumpen
3	01-515410-001	Schlauch	
4	00-775239-001	Ansaugstück	Nur für Maschinen mit Klarspüler
5	01-246210-001	PE-Schlauch (blau)	
6	01-515410-013	Schlauch	
7	00-886756-004	Isolierdurchführung	
8	01-515269-002	Dosiergerät Reiniger	Nur für Maschinen mit Reiniger
9	01-515410-007	Schlauch	
10	04-005333-001	Dossiernippel (Reiniger)	
11	04-005251-001	Halter	Nur für Maschinen mit Dosierpumpen
12	00-324381-000	Feder	Nur für Maschinen mit Reiniger
13	00-775608-002	Walkschlauch Reiniger Ersatzteilkit	Nur für Maschinen mit Reiniger
14	00-775608-003	Walkschlauch Klarspüler Ersatzteilkit	Nur für Maschinen mit Klarspüler
15	01-515410-017	Schlauch	
16	00-324510-068	Schlauchklemme	Nur Für Maschinen ohne Dosierung
17	00-774072-006	Teflonscheibe	
18	00-602289-000	Scheibe	
19	00-602481-000	Mutter	

10. Steuerung



Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005224-001	Abdeckfolie	
2	04-005178-001	Stecker	Nur für Druckboiler
3	04-005178-002	Stecker	Nur bei Spülpumpe
4	04-005250-001	Halter	
5	04-005320-001	Steuerung	
6	04-005173-001	Halter	
7	00-695521-062	Schütz	
8	00-775548-001	Sicherungsklemme	
9	00-775570-001	Sicherungseinsatz	
10	00-323979-012	Reihenklemme	
11	00-324887-005	Platte	Nur bei 1P /3P: F502-32B
12	00-323979-010	Reihenklemme	Nur bei 1P /3P: F502-32B
13	01-510061-004	Kabel	Zuleitung nur für Australien
14	04-005046-001	Bedienfolie	
15	04-005222-001	Bedienfolie	Nur F504-60B
16	04-005181-001	Bedienfolie	Cookmax
17	04-005182-001	Bedienfolie	FHE
18	04-005050-001	Bedien- und Anzeigeeinheit	
19	00-324300-004	Brücke	Nur bei 1P /3P: F502-32B
20	00-227073-081	Brücke	Nur bei 1P /3P: F502-32B
21	04-005127-001	Kabelbaum	Leitungssortiment Steuerung
22	00-374343-005	Kabel	1P
	00-374339-008	Kabel	3P

Ausführliche Informationen erhalten Sie
bei Ihrem Fachhändler:

PENTAGAST eG

Ruhrstrauch 4
36100 Petersberg
Tel.: +49 (0) 66 1 / 93 48 3-0
E-Mail: info@pentagast.de
Internet: www.pentagast.de